



Број: 17-14-1-4104-2/16
Сарајево, 13. октобар 2016. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум између Републике Србије и Босне и Херцеговине за ИПА II Програм прекограничне сарадње Србија - Босна и Херцеговина 2014-2020. Споразум је потписан 07. јуна 2016. године у Сарајеву и 07. јуна 2016. године у Београду, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, г. Един Дилберовић, директор Дирекције за европске интеграције Савјета министара БиХ.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борис Буха

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPSTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO:		14-10-2016	
Organizaciona jedinica	Klasifikacioni znak	Redni broj	Broj priloga
01.02	-05-2-	2642	16

B



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-32-05-5-20977/16

Datum: 07.10.2016.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

12 -10- 2016

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

17 141 4104-1

SARAJEVO

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Republike Srbije i Bosne i Hercegovine za IPA II Program prekogranične saradnje Srbija –Bosna i Hercegovina 2014-2020, d o s t a v l j a s e

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma između Republike Srbije i Bosne i Hercegovine za IPA II Program prekogranične saradnje "Srbija – Bosna i Hercegovina 2014-2020", potpisan 7. juna 2016.godine u Sarajevu i 7. juna 2016.godine u Beogradu, na engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 75. sjednici, održanoj 28.09.2016. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma, čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Sporazuma između Republike Srbije i Bosne i Hercegovine za IPA II Program prekogranične saradnje „Srbija –Bosna i Hercegovina 2014-2020“.

S poštovanjem,



**SPORAZUM IZMEĐU REPUBLIKE SRBIJE I BOSNE I HERCEGOVINE ZA IPA
II PROGRAM PREKOGRANIČNE SARADNJE „SRBIJA – BOSNA I
HERCEGOVINA“ 2014 – 2020**

ODJELJAK I OPĆE ODREDNICE.....	5
Član 1. Tumačenje.....	5
Član 2. Nevažeće odredbe i nenamjerne praznine	5
Član 3. Svrha i predmet Sporazuma.....	5

ODJELJAK II STRUKTURE ZA SPROVOĐENJE, ULOGE I NADLEŽNOSTI

BOOKMARK NOT DEFINED.

Član 4. Strukture i tijela za sprovođenje Programa.....	6
Član 5. Državni IPA koordinatori.....	7
Član 6. Državni službenik za odobravanje i Upravljačka struktura.....	7
Član 7. Operativne strukture.....	8
Član 8. Revizorsko tijelo i Grupa revizora	9
Član 9. Zajednički odbor za monitoring	9
Član 10. Zajednički tehnički sekretarijat.....	11

b

ODJELJAK III OBEZBJEĐIVANJE SISTEMA UPRAVLJANJA I KONTROLE..... 12

Član 11. Zahtijevanje povjeravanja zadataka na izvršenju budžeta.....	12
Član 12. Praćenje sistema upravljanja i kontrole	13
Član 13. Resursi – osoblje, prostorije, oprema i ostala sredstva.....	14
Član 14. Upravljanje rizikom.....	14
Član 15. Nepravilnosti, uključujući sumnju na prevaru.....	15

ODJELJAK IV IZMJENA I SPROVOĐENJE PROGRAMA 16

Član 16. Izmjena programa.....	16
Član 17. Odabir operativnih aktivnosti	17
Član 18. Tehnička pomoć.....	19
Član 19. Nabavka	19
Član 20. Sprovođenje operativnih aktivnosti, oslobađanje od poreza, mjerodavno pravo 19	
Član 21. Monitoring operativnih aktivnosti.....	20
Član 22. Provjera upravljanja operativnim aktivnostima i verifikacija troškova.....	20
Član 23. Informiranje, javnost i transparentnost	21
Član 24. Korektivne mjere u slučaju teškoća u sprovođenju 22	

ODJELJAK V MONITORING I EVALUACIJA PROGRAMA 23

Član 25. Monitoring na nivou Programa	23
Član 26. Evaluacija na nivou Programa.....	24

ODJELJAK VI FINANSIJSKO UPRAVLJANJE I KONTROLA..... 25

Član 27. Opće odredbe o finansijskom upravljanju.....	25
Član 28. Podjela obaveza između državnih budžeta.....	26
Član 29. Odredbe o kontroli, uključujući unutrašnju reviziju.....	27

ODJELJAK VII KOMUNIKACIJA, IZVJEŠTAVANJE I UPRAVLJANJE INFORMACIJAMA.....

Član 30.	Komunikacija, uključujući sastanke	28
Član 31.	Izvještavanje	28
Član 32.	Upravljanje informacijama – –podnošenje, arhiviranje, čuvanje dokumentacije	29

ODJELJAK VIII REVIZIJA I VANJSKE PROVJERE.....

Član 33.	Revizija.....	30
Član 34.	Vanjske provjere.....	30
Član 35.	Saradnja i pristup informacijama, lokacije, prostorije i osoblje.....	30
Član 36.	Komentari na reviziju i vanjske provjere, te praćenje istih.....	31

ODJELJAK IX ZAVRŠNE ODREDBE.....

Član 37.	Konsultacije, rješavanje razlika, mjerodavno pravo, arbitraža.....	31
Član 38.	Obavještenja.....	31
Član 39.	Stupanje na snagu i trajanje.....	32
Član 40.	Izmjene i raskid	32

ODJELJAK X POTPISI

REPUBLIKA SRBIJA (u daljnjem tekstu: Srbija) i BOSNA I HERCEGOVINA, u daljnjem tekstu zajedno: Strane,

imajući u vidu:

Sprovedbenu uredbu Komisije (EU) broj 447/2014 od 2. maja 2014. godine o posebnim pravilima za sprovođenje Uredbe (EU) broj 231/2014 Europskog parlamenta i Savjeta kojom se uspostavlja Instrument za pretpristupnu pomoć (IPA II), a posebno član 52, stav 5. te uredbe,

dva posebna Okvirna sporazuma, zaključena između Republike Srbije i Bosne i Hercegovine s jedne strane i Europske komisije (u daljnjem tekstu: Komisija) s druge strane, zaključene 23. decembra 2014. godine, odnosno, 20. augusta 2015. godine, kojima se utvrđuju pravila za sprovođenje IPA II, a naročito član 69. tih sporazuma,

S OBZIROM NA TO DA:

- (1) su zajednička pravila i procedure za sprovođenje instrumenata Europske unije za finansiranje vanjskog djelovanja utvrđeni u Uredbi (EU) broj 236/2014 od 11. marta 2014. godine;
- (2) je Instrument za pretpristupnu pomoć II (IPA II) uspostavljen Uredbom (EU) broj 231/2014 od 11. marta 2014. godine;
- (3) su dodatna pravila kojima se uređuje sprovođenje IPA II navedena u Sprovedbenoj uredbi Komisije (EU) broj 447/2014 od 2. maja 2014. godine;
- (4) je Okvirni sporazum između Republike Srbije i Europske komisije o pravilima za sprovođenje finansijske pomoći Europske unije Republici Srbiji u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoć (IPA II) (u daljnjem tekstu: Okvirni sporazum sa Srbijom) zaključen 23. decembra 2014. godine, a stupio je na snagu 31. decembra 2014. godine;
- (5) je Okvirni sporazum između Bosne i Hercegovine i Europske komisije o aranžmanima za sprovođenje finansijske pomoći Europske unije za Bosnu i Hercegovinu u okviru Instrumenta za pretpristupnu pomoć (IPA II) (u daljnjem tekstu: Okvirni sporazum sa Bosnom i Hercegovinom) potpisan 20. augusta 2015. godine, a stupio je na snagu 24. augusta 2015. godine;
- (6) su dokument (u daljnjem tekstu: Programski dokument), kojim se utvrđuje Program prekogranične saradnje „Srbija – Bosna i Hercegovina” u okviru IPA II za period 2014 – 2020. (u daljnjem tekstu: Program), odobrile Srbija i Bosna i Hercegovina putem odluke Radne grupe za programiranje, usvojene 30. maja 2014. godine, a zatim ga je usvojila Komisija 10. decembra 2014. godine putem Sprovedbene odluke Komisije broj C (2014) 9448;
- (7) Komisija dodjeljuje finansijska sredstva za Program, isključujući prioritet koji se odnosi na tehničku pomoć, na godišnjoj osnovi putem Sprovedbenih odluka Komisije,

s tim da je doprinos iz budžetske 2014. godine već dodijeljen putem Sprovedbene odluke Komisije broj C (2014) 9448 i da će isto biti učinjeno i za predstojeće godine;

- (8) se jedinstveni trilateralni Finansijski sporazum zaključuje između Republike Srbije i Bosne i Hercegovine s jedne strane, i Komisije s druge strane, za svaku godišnju dodjelu koju Komisija izvrši za Program, isključujući prioritet koji se odnosi na tehničku pomoć, tako da će ukupno sedam Finansijskih sporazuma biti zaključeno u toku perioda trajanja Programa. U tom sporazumu se utvrđuje ugovorni organ za Program, koji će se nalaziti u Republici Srbiji;
- (9) je standardna metoda sprovođenja Programa, isključujući prioritet koji se odnosi na tehničku pomoć, sistem indirektnog upravljanja, na osnovu člana 7. Okvirnih sporazuma (u daljnjem tekstu: Okvirni sporazumi), koji se utvrđuje za svaku godišnju alokaciju u relevantnoj Sprovedbenoj odluci Komisije, i potvrđuje za svaku godišnju alokaciju zaključivanjem relevantnog finansijskog sporazuma, kojim Komisija zadatke koji se odnose na izvršenje budžeta povjerava Srbiji;
- (10) se članom 69. Okvirnih sporazuma uspostavlja pravni zahtjev za Republiku Srbiju s jedne strane, i Bosnu i Hercegovinu s druge strane, da zakluče Sporazum kojim se uređuju njihovi odnosi i relevantne nadležnosti u pogledu Programa kada se primjenjuje sistem indirektnog upravljanja. U istom članu utvrđene su minimalne informacije koje takav Sporazum treba sadržavati;
- (11) su nadležnosti Ministarstva finansija Republike Srbije i Kancelarije za europske integracije Republike Srbije u pogledu upravljanja prekograničnom saradnjom, uključujući Program, utvrđene Zakonom o ministarstvima („Službeni glasnik RS-a“, br. 44/2014, 14/2015 i 54/2015), Uredbom o osnivanju Kancelarije za europske integracije Republike Srbije („Službeni glasnik RS-a“, br. 126/2007, 117/2008, 42/2010, 48/2010 i 106/2012), Uredbom vlade o upravljanju programima pretpristupne pomoći Europske unije (IPA II) za period 2014 – 2020 („Službeni glasnik Republike Srbije“, br. 86/2015), Odlukom o imenovanju odgovornih lica i tijela u sistemu upravljanja programima pretpristupne pomoći Europske unije za period 2014 – 2020. („Službeni glasnik Republike Srbije“, br. 93/2015), i Pravilnicima o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mjesta Ministarstva finansija Republike Srbije i Kancelarije za europske integracije Republike Srbije. Analogne nadležnosti Direkcije za europske integracije Bosne i Hercegovine i Ministarstva finansija i trezora Bosne i Hercegovine utvrđene su Zakonom o Savjetu ministara Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“, br. 30/03, 42/03, 81/06, 76/07, 81/07, 94/07 i 24/08).

ZAKLJUČILE SU OVAJ SPORAZUM:

ODJELJAK I OPĆE ODREDBE

Član 1. Tumačenje

- (1) Izrazi koji se koriste u ovom sporazumu imaju, osim u slučaju da je u ovom sporazumu izričito drugačije određeno, isto značenje koje imaju u Okvirnom sporazumu, posebno u pogledu definicija iz članova 1, 3. i 64. Okvirnog sporazuma.
- (2) Pozivanje na ovaj sporazum, zakonodavstvo ili drugu dokumentaciju predstavlja pozivanje na ovaj sporazum, zakonodavstvo ili drugu dokumentaciju, uključujući njihove periodične izmjene, dopune ili zamjene, osim u slučaju da je u ovom sporazumu izričito drugačije određeno.
- (3) Naslovi u ovom sporazumu nemaju pravni značaj i ne utječu na njegovo tumačenje.

Član 2. Djelimično nevaženje i nenamjerne praznine

Ukoliko neka odredba ovog sporazuma postane nevažeća ili ukoliko ovaj sporazum sadrži nenamjerne praznine, to nema utjecaja na važenje ostalih odredbi ovog sporazuma. Strane će zamijeniti svaku nevažeću odredbu važećom odredbom ili sporazumom kojima se u najvećoj mogućoj mjeri ostvaruju svrha i namjera nevažeće odredbe. Strane će popuniti sve nenamjerne praznine odredbom ili sporazumom koji su najprikladniji svrsi i namjeri ovog sporazuma u skladu s Okvirnim sporazumima, Programskim dokumentom i relevantnim Finansijskim sporazumima. U slučaju neslaganja ili sukoba između odredaba ovog sporazuma s jedne strane, i odredaba Okvirnog sporazuma s druge, Okvirni sporazum ima prednost.

Član 3. Svrha i predmet Sporazuma

- (1) Ovim sporazumom uređuju se odnosi između Republike Srbije i Bosne i Hercegovine i utvrđuju se njihove odnosne uloge i nadležnosti u pogledu upravljanja Programom i sprovođenja Programa kada se primjenjuje sistem indirektnog upravljanja, u skladu s članom 73, stav 1, i članom 7, tačka (b), Okvirnih sporazuma. Ovaj sporazum se ne primjenjuje na prioritet koji se odnosi na tehničku pomoć u okviru Programa, jer se taj prioritet sprovodi u sistemu direktnog upravljanja. Ovaj sporazum je sačinjen u skladu s odredbama iz člana 69. prethodno spomenutih okvirnih sporazuma, u kojem su precizirane minimalne informacije koje takav sporazum treba sadržavati.
- (2) Odredbe su ograničene na one odredbe kojima se razjašnjavaju ili dopunjuju sporazumi uspostavljeni u Okvirnim sporazumima, Programskom dokumentu i relevantnim finansijskim sporazumima, s tim da se posljednje spomenuti ne poništavaju niti zamjenjuju tim odredbama. Modaliteti utvrđeni u ovom sporazumu, prethodno spomenutim okvirnim sporazumima, Programskom dokumentu i relevantnim finansijskim sporazumima se stoga primjenjuju u cijelosti i istovremeno.

- (3) Ovaj sporazum se može dopuniti: 1) detaljnim procedurama koje se primjenjuju na nivou Programa, a koje će razmotriti i na koje će komentare dati Zajednički odbor za monitoring i koje će biti obavezujuće za relevantne državne organe u Srbiji i Bosni i Hercegovini; 2) ako je prikladno i potrebno, sekundarnim zakonodavstvom, međuinstitucionalnim sporazumima i detaljnim procedurama koje se primjenjuju na državnom nivou. Vrsta, prikladnost i propisno sprovođenje detaljnog programa i procedura na državnom nivou koje utječu na sprovođenje Programa podliježu pregledu i odobrenju od strane Državnog službenika za odobravanje u Republici Srbiji nakon konsultacija sa svim relevantnim tijelima Programa.

ODJELJAK II STRUKTURE ZA SPROVOĐENJE, ULOGE I NADLEŽNOSTI

Član 4. Strukture i tijela za sprovođenje Programa

- (1) Strukture i tijela za sprovođenje Programa su navedena u članu 74. Okvirnih sporazuma, i stoga u njih spadaju Državni IPA koordinatori iz obje zemlje, Državni službenik za odobravanje i Upravljačka struktura za Program koji se nalaze u Republici Srbiji, Operativne strukture u svakoj zemlji, koje uključuju Ugovorni organ za Program u slučaju Operativne strukture u Srbiji, Revizorsko tijelo, kojem će pomoć pružati Grupa revizora, Zajednički odbor za monitoring, i Zajednički tehnički sekretarijat. Budući da će se Ugovorni organ za Program nalaziti u Republici Srbiji, Državni službenik za odobravanje, Upravljačka struktura, Operativna struktura, uključujući i Ugovorni organ i Revizorsko tijelo za Program će biti Državni službenik za odobravanje, Upravljačka struktura, Operativna struktura, uključujući Ugovorni organ i Revizorsko tijelo koje za IPA II bude odredila vlada Republike Srbije.
- (2) Vlada Republike Srbije osigurava da se određene pozicije imenuju za funkcije Državnog IPA koordinatora Srbije, Državnog službenika za odobravanje i Rukovodioca operativne strukture Srbije, kako je navedeno u članovima 5, 6. i 7. ovog sporazuma, kao i da se određene institucije postave za tijela u sastavu Upravljačke strukture i Operativne strukture Srbije, kako je navedeno u članovima 6. i 7, kao i Revizorskog tijela. U skladu s upućivanjima iz tačke 11. Preambule ovog sporazuma, Savjet ministara Bosne i Hercegovine je zauzvrat dužan pobrinuti se da se određene pozicije imenuju na funkcije Državnog IPA koordinatora Bosne i Hercegovine, kao i da se određene institucije postave za tijela u sastavu Operativne strukture Bosne i Hercegovine, kako je navedeno u članu 7. Takva imenovanja i postavljanja se sprovode u formi propisanoj zakonodavstvom države, i stoga sama po sebi mogu predstavljati sekundarne zakonske propise, kao što su Uredbe ili Odluke koje donose vlada Republike Srbije ili relevantni dokumenti koje donosi Savjet ministara Bosne i Hercegovine. Strane su dužne da obezbijede da se vlada Republike Srbije ili Savjet ministara Bosne i Hercegovine dodatno obavežu da ažuriraju ta imenovanja i postavljanja, i da o bilo kakvim promjenama odmah obavijeste jedna drugu.
- (3) Međuinstitucionalni sporazumi mogu biti zaključeni između funkcija/pozicija i/ili tijela navedenih u prvom stavu ovog člana i u članu 7. u slučajevima kada se primjenjuju odredbe iz člana 11, stav 3, Okvirnih sporazuma sa Srbijom i Bosnom i Hercegovinom, tj. u slučajevima kada relevantnim pravnim aktima na državnom nivou

nisu utvrđene linije odgovornosti i izvještavanja. Naročito, međuinstitucionalni sporazum zaključuje se između Državnog službenika za odobravanje i Rukovodioca operativne strukture Srbije, dok se dva dodatna sporazuma, kako je propisano članom 4, stav 3, tačka (c) Aneksa A Okvirnih sporazuma, mogu zaključiti između 1) tijela u sastavu Operativne strukture Srbije i 2) tijela u sastavu Operativne strukture Bosne i Hercegovine, ako je relevantno. Takvim sporazumima se ne poništava niti zamjenjuje niti jedna odredba ovog sporazuma. U slučaju nedosljednosti, primjenjuje se ovaj sporazum.

- (4) Kratki opisi uloga i nadležnosti za svaku funkciju i tijelo navedeni u prvom stavu ovog člana i u članu 7. navedeni su u ovom odjeljku; pojedinosti o pojedinačnim zadacima za određene funkcije i tijela navedeni su u relevantnim članovima u narednim odjeljcima ovog sporazuma. Navedene odredbe se, po potrebi, dopunjuju procedurama na nivou Programa i/ili države.
- (5) Formiranje i funkcioniranje svih tijela navedenih u ovom odjeljku, kao i odnosi između njih, podliježu provjerama upravljanja na nivou sistema u skladu s članom 12. Detaljni aranžmani će biti opisani u procedurama na nivou Programa.

Član 5. Državni IPA koordinatori

U pogledu Programa, Državni IPA koordinator Srbije imenuje se i vrši dužnosti u skladu s članovima 10, 11. i 75. Okvirnog sporazuma sa Srbijom, kao i s članom 1. Aneksa A tog sporazuma. Isto važi i za Državnog IPA koordinatora Bosne i Hercegovine, samo uz pozivanje na Okvirni sporazum s Bosnom i Hercegovinom.

Član 6. Državni službenik za odobravanje i Upravljačka struktura

- (1) Državni službenik za odobravanje se imenuje i vrši dužnosti u vezi s Programom u skladu s članovima 10. i 11. Okvirnog sporazuma sa Srbijom, kao i s članom 2. Aneksa A tog sporazuma. Državni službenik za odobravanje, naročito, snosi odgovornost za: 1) finansijsko upravljanje Programom, i 2) uspostavljanje i održavanje sistema dobrog upravljanja i interne kontrole za Program, u skladu s članovima 13. i 14. Okvirnog sporazuma sa Srbijom, i u skladu s Aneksom B tog sporazuma.
- (2) U skladu s članom 10, stav 2. Okvirnog sporazuma sa Srbijom, Upravljačku strukturu za Program čine Državni fond i Služba za podršku Državnom službeniku za odobravanje. Oba tijela su u okviru Ministarstva finansija Srbije i odgovorni su Državnom službeniku za odobravanje. Oni se imenuju i vrše pripadajuće dužnosti u pogledu Programa, u skladu s članovima 10. i 11. Okvirnog sporazuma sa Srbijom, kao i s članom 3. Aneksa A tog sporazuma. Za zadatke koji se odnose na finansijsko upravljanje Programom zadužen je Državni fond, dok je za izvršavanje zadataka koji se odnose na sistem za upravljanje i kontrolu Programa zadužena Služba za podršku Državnom službeniku za odobravanje.

Član 7. Operativne strukture

- (1) Operativnu strukturu Srbije za sprovođenje Programa čine rukovodilac operativne strukture, zajedno sa Službom za podršku, Tijelo za prekograničnu saradnju (u daljnjem tekstu: Tijelo za PGS Srbije) i Ugovorni organ. Prva dva su u okviru Kancelarije za europske integracije Republike Srbije, a posljednje u okviru Ministarstva finansija Republike Srbije.
- (2) Operativnu strukturu Bosne i Hercegovine za sprovođenje Programa čine rukovodilac operativne strukture, Tijelo za prekograničnu saradnju (u daljnjem tekstu: Tijelo za PGS Bosne i Hercegovine) i Kontrolno tijelo. Ulogu Tijela za PGS Bosne i Hercegovine vrši Odsjek za prekogranične, međunarodne i posebne programe pomoći EU-a Bosni i Hercegovini u okviru Direkcije za europske integracije, dok ulogu Kontrolnog tijela vrši Sektor za finansiranje programa i projekata pomoći EU-a u okviru Ministarstva finansija i trezora, pri čemu su obje ove institucije u okviru Savjeta ministara Bosne i Hercegovine. Funkciju rukovodioca operativne strukture vrši rukovodilac Sektora za koordinaciju pomoći EU-a u Direkciji za europske integracije.
- (3) Osoblje i institucije u sastavu obje Operativne strukture imenuju se i dužne su zajedno obezbijediti vršenje dužnosti u pogledu Programa u skladu s članovima 10, 11, 76. i članom 4. Aneksa A Okvirnih sporazuma.
- (4) Tijela za PGS Srbije i Bosne i Hercegovine dužna su zajedno obezbijediti izvršenje svih zadataka koji se odnose na programiranje, uključujući sve izmjene Programskog dokumenta; upravljanje tehničkom pomoći u okviru Programa¹; sprovođenje na nivou Programa (nasuprot nivou ugovora), uključujući uspostavljanje Zajedničkog tehničkog sekretarijata i upravljanje tim sekretarijatom; monitoring, evaluaciju i izvještavanje na nivou Programa, uključujući uspostavljanje i organizaciju Zajedničkog odbora za monitoring; raspoloživost informacija o Programu, kao i javnost i vidljivost tih informacija. Ova tijela također osiguravaju redovnu i neometanu komunikaciju između Operativnih struktura Srbije i Bosne i Hercegovine.
- (5) Ugovorni organ je odgovoran za odabir operacija, potpisivanje ugovora s vodećim korisnicima, provjeru upravljanja i plaćanje tim korisnicima²; zadaci se obavljaju bez obzira na to da li se potencijalni ili postojeći vodeći korisnici nalaze u Republici Srbiji ili Bosni i Hercegovini. Za potrebe ovog sporazuma „operacija“ znači projekat, ugovor, akcija ili grupa projekata koje odabere Ugovorni organ predmetnog programa, kako je utvrđeno u članu 64. Okvirnog sporazuma. Ugovorni organ također obezbjeđuje, između ostalog, trag revizije i računovodstvenu funkciju na nivou ugovora i plaćanja.
- (6) U kontekstu provjere upravljanja operacijama, Kontrolno tijelo vrši kontrolu troškova korisnika³ registriranih u Bosni i Hercegovini i prijavljuje ih Ugovornom organu, posebno u pogledu zakona i svih podzakonskih akata koji se primjenjuju u Bosni i Hercegovini u cjelini, ili na entitetskom, nivou distrikta, kantonalnom ili općinskom nivou, i izdaje potvrdu Ugovornom organu koja sadrži pojedinosti o prihvatljivosti troškova. Za ove zadatke, Kontrolno tijelo je odgovorno prema Ugovornom organu

koji se može pridružiti Kontrolnom tijelu za potrebe provjera na licu mjesta na nivou partnera Programa i vodećih korisnika s teritorije Bosne i Hercegovine. Učestalost i obim učešća Ugovornog organa u provjerama na licu mjesta će biti definirani u procedurama Programa.

Član 8. Revoizorsko tijelo i Grupa revizora

- (1) Dužnosti Revizorskog tijela u vezi s Programom vrše se u skladu s članovima 10, 11. i 77. Okvirnog sporazuma sa Srbijom, kao i s članom 5. Aneksa A tog sporazuma. Revizorsko tijelo je nezavisno u funkcionalnom i finansijskom smislu od ostalih tijela navedenih u ovom odjeljku II, izuzev Grupe revizora.
- (2) Budući da se nadležnost Revizorskog tijela ne primjenjuje u Bosni i Hercegovini, njemu pomoć pruža Grupa revizora u skladu s članom 77, stav 3. Okvirnih sporazuma. Grupu čini po jedan predstavnik s odgovarajućim kvalifikacijama iz Republike Srbije i Bosne i Hercegovine, kojeg imenuje Revizorsko tijelo, odnosno Ministarstvo finansija i trezora Bosne i Hercegovine. Svaka država će snositi troškove procesa revizije na svojoj teritoriji. Samo u slučaju angažiranja vanjskog revizora pokrivanje troškova će biti definirano posebno za svaku revizorsku misiju.
- (3) Poslovnik Grupe revizora sačinjava Revizorsko tijelo i usaglašava ga s Ministarstvom finansija i trezora Bosne i Hercegovine. Između ostalog, u Poslovniku se navode dužnosti Grupe revizora, podjela odgovornosti između predstavnika Srbije i Bosne i Hercegovine, kao i modaliteti koje svaki od predstavnika mora poštovati, uključujući pristup informacijama kojima raspolaže drugi predstavnik, učestalost sastanaka, procedure za donošenje odluka i minimalne kvalifikacije koje moraju imati članovi Grupe. Grupom revizora predsjedava Revizorsko tijelo, a kopija svakog dokumenta izdatog Državnom IPA koordinatorsu Srbije i/ili Državnom službeniku za odobravanje Srbije, u skladu s članom 5, stav 3. Aneksa A Okvirnog sporazuma sa Srbijom, automatski se šalje Državnom IPA koordinatorsu Bosne i Hercegovine. Za članove Grupe revizora imenuju se predstavnici s odgovarajućim kvalifikacijama, kao i po jedan zamjenik za svakog predstavnika.

Član 9. Zajednički odbor za monitoring

- (1) U skladu s članom 78. Okvirnih sporazuma, formira se Zajednički odbor za monitoring za Program. Zajednički odbor za monitoring se može formirati bilo kada nakon stupanja na snagu Okvirnih ugovora s Republikom Srbijom i Bosnom i Hercegovinom, ali ne kasnije od šest mjeseci nakon stupanja na snagu prvog finansijskog sporazuma. Odborom predsjedava rukovodilac Tijela za prekograničnu saradnju Bosne i Hercegovine, a odbor se sastaje najmanje dva puta godišnje. Svaka zemlja ima jedan glas, a odluke se donose po principu jednoglasnosti. U slučaju potrebe, svaka zemlja može razviti interne procedure kojima se uređuje način na koji njeni predstavnici donose odluke među sobom, u vezi s pitanjima koja se razmatraju na Zajedničkom odboru za monitoring. Institucije koje imenuju predstavnike i zamjenike utvrđuje Tijelo za prekograničnu saradnju Srbije i Tijelo za prekograničnu saradnju Bosne i Hercegovine, svako za svoju zemlju, u skladu s odredbama iz člana

78, stav 3. Okvirnih sporazuma. Potrebno je da predstavnici i zamjenici potpišu Izjave o nepristrasnosti i povjerljivosti.

- (2) Dužnosti Zajedničkog odbora za monitoring obuhvaćaju, ali ne ograničavaju se na, dužnosti navedene u članu 78, stav 8. Okvirnih sporazuma. U tom kontekstu, Odbor je dužan razmotriti i dati komentare na svaki dokument koji je relevantan na nivou Programa. U slučaju priručnika o procedurama koje primjenjuje Zajednički tehnički sekretarijat, taj priručnik odobravaju obje Operativne strukture.
- (3) U svojstvu Sektorskog odbora za monitoring, u skladu s članom 74, stav 2. Okvirnog sporazuma, Zajednički odbor za monitoring podnosi izvještaj Odboru za praćenje IPA u Srbiji, a kopiju dostavlja Državnom IPA koordinatorskom Bosne i Hercegovine.
- (4) Poslovnik za Zajednički odbor za monitoring sačinjava Tijelo za prekograničnu saradnju Srbije, a zatim ga usaglašava s Tijelom za prekograničnu saradnju Bosne i Hercegovine, kao i s Državnim službenikom za odobravanje, tijelima u sastavu Upravljačke strukture, ostalim institucijama iz obje Operativne strukture, kao i s Komisijom. Uz poštovanje odredbi iz Okvirnih sporazuma, Programskog dokumenta i ovog sporazuma, Poslovnikom se utvrđuju, između ostalog, dodjela dužnosti tijelima na nivou Programa ili države, uključujući dužnosti koje se odnose na funkcioniranje i organizaciju Zajedničkog odbora za monitoring, rokovi za izvršavanje svakog zadatka, mjesto i vrijeme održavanja sjednica Zajedničkog odbora za monitoring, kao i modaliteti koje je potrebno primijeniti kada Zajednički odbor za monitoring donosi odluke putem pisanog postupka. U slučaju da se ne mogu definirati precizni aranžmani u vrijeme izrade Poslovnika, u Poslovniku se navode mehanizmi koji se primjenjuju na dodjelu zaduženja, određivanje rokova, itd. Obrazac Izjave o nepristrasnosti i povjerljivosti, koji trebaju popuniti svi članovi Zajedničkog odbora za monitoring, prilaže se u Aneksu; obrazac naročito sadrži odredbu o suzdržavanju članova Odbora od donošenja odluka o operacijama u vezi s kojima mogu biti u sukobu interesa, u skladu s članom 17. Poslovnik treba sadržavati dužnosti Zajedničkog odbora za monitoring kako je to predviđeno članom 78. Okvirnog sporazuma, te je odgovoran za:
 1. određivanje tematskih prioriteta, konkretnih ciljeva, ciljanih korisnika i poseban fokus svakog javnog poziva za dostavljanje ponuda koji odobrava Komisija,
 2. ispitivanje i davanje savjetodavnog mišljenja o spisku operacija koje se odabiru u okviru javnog poziva za dostavljanje ponuda prije donošenja odluke o dodjeli bespovratnih sredstava. Ugovorni organ donosi konačnu odluku o dodjeli bespovratnih sredstava,
 3. razmatranje ostvarenog napretka u pogledu ostvarivanja posebnih ciljeva, očekivanih rezultata i dostignuća po tematskim prioritetima, kako je određeno u Programu prekogranične saradnje, na osnovu informacija koje obezbijede operativne strukture država učesnica. Napredak će se pratiti na osnovu pokazatelja utvrđenih u Programu prekogranične saradnje,
 4. ispitivanje relevantnih nalaza i zaključaka kao i prijedloga za naknadne korektivne akcije, koji proističu iz poduzetih provjera na terenu, monitoringa i evaluacije, ako su dostupni,
 5. odobravanje prijedloga za revidiranje Programa prekogranične saradnje. Kad god je potrebno, može davati prijedloge za izmjene Programa prekogranične

saradnje, kako je navedeno u članu 68. Okvirnog sporazuma, da bi se obezbijedilo postizanje ciljeva Programa prekogranične saradnje i jačanje efikasnosti, djelotvornosti, utjecaja i održivosti pomoći IPA II. Zajednički odbor za monitoring također može davati preporuke za unaprjeđivanje sprovođenja Programa prekogranične saradnje,

6. ispitivanje i odobravanje plana komunikacije i vidljivosti za Program prekogranične saradnje,
7. ispitivanje i odobravanje plana vrednovanja kako je navedeno u članu 57, stav 2. Okvirnog sporazuma,
8. ispitivanje i odobravanje godišnjih i završnih izvještaja o sprovođenju kako je navedeno u članu 80. Okvirnog sporazuma.

Poslovník usvaja Zajednički odbor za monitoring na svom prvom sastanku.

Član 10. Zajednički tehnički sekretarijat

- (1) U skladu s članom 79. Okvirnih sporazuma, formira se Zajednički tehnički sekretarijat za Program, koji će se nalaziti u Užicama, Republika Srbija, s područnom kancelarijom (*AntennaOffice*) u Tuzli, Bosna i Hercegovina. Njegova uloga je da pruži podršku Zajedničkom odboru za monitoring i objema Operativnim strukturama u pogledu obezbjeđivanja pravog prekograničnog pristupa u vezi s potencijalnim kandidatima, korisnicima i operacijama odabranim za finansiranje u okviru Programa. Zajednički tehnički sekretarijat može nastaviti posao koji je započeo sekretarijat formiran za Program prekogranične saradnje „Srbija – Bosna i Hercegovina“ u okviru IPA I za period 2007 – 2013. Aranžmani će biti precizirani u Ugovoru o uslugama i Projektom zadatku za sprovođenje tehničke pomoći.
- (2) Potencijalne dužnosti Zajedničkog tehničkog sekretarijata navedene su u članu 79, stav 6. Okvirnih sporazuma, i obuhvaćaju, između ostalog, pružanje podrške potencijalnim kandidatima i korisnicima, monitoring odabranih operacija, prikupljanje pouzdanih podataka o operaciji i objedinjavanje tih podataka na nivou Programa, obezbjeđivanje ulaznih podataka Operativnim strukturama, ako je prikladno i potrebno (na primjer, u vezi s godišnjim i završnim izvještajem o sprovođenju koji je potrebno sačiniti za Program), i osmišljavanje i sprovođenje aktivnosti koje se odnose na informiranje o Programu, javnost i vidljivost Programa. Pored toga, kroz podršku i monitoring operacija, Zajednički tehnički sekretarijat dostavlja relevantne informacije Ugovornom organu, navodeći potrebu za eventualnim korektivnim mjerama u pogledu same operacije u skladu sa svojim dužnostima. Detaljan spisak dužnosti, zajedno s modalitetima koje je potrebno primjenjivati prilikom vršenja tih dužnosti, utvrđuje se u priručniku o procedurama koji treba koristiti Zajednički tehnički sekretarijat (u daljnjem tekstu: Priručnik za Zajednički tehnički sekretarijat). Ovaj priručnik sačinjava Tijelo za prekograničnu saradnju Srbije i usaglašava ga s Tijelom za prekograničnu saradnju Bosne i Hercegovine, kao i ostalim institucijama u sastavu Upravljačke strukture i Operativnih struktura.
- (3) Troškovi rada Zajedničkog tehničkog sekretarijata pokrivaju se u okviru prioriteta Programa koji se odnosi na tehničku pomoć, a koji se sprovodi u sistemu direktnog upravljanja; između Kancelarije za evropske integracije Republike Srbije i Delegacije

Europske unije u Republici Srbiji se, po potrebi, zaključuju ugovori o uslugama putem direktne dodjele. Stoga, Zajedničkim tehničkim sekretarijatom u cjelini upravlja Tijelo za prekograničnu saradnju u okviru Kancelarije za europske integracije Republike Srbije, i prati njegov rad. Međutim, imajući u vidu da Kancelarija za europske integracije Republike Srbije nema nikakva ovlaštenja da angažira osoblje niti da rukovodi osobljem u Bosni i Hercegovini, potrebno je da Kancelarija za europske integracije Republike Srbije i Direkcija za europske integracije Bosne i Hercegovine zaključe pisani sporazum, u kojem bi se preciziralo koje zadatke u pogledu upravljanja i monitoringa, uključujući obezbjeđivanje adekvatnog osoblja za Zajednički tehnički sekretarijat, treba obavljati Tijelo za prekograničnu saradnju Srbije, a koje Tijelo za prekograničnu saradnju Bosne i Hercegovine. U ovom sporazumu također trebaju biti utvrđeni budžeti koji se odnose na zadatke u pogledu upravljanja, zadaci koji uključuju aktivnosti kontrole radi izvršavanja Ugovora o uslugama tehničke pomoći, modaliteti za prijenos finansijskih sredstava s Kancelarije za europske integracije Republike Srbije na Direkciju za europske integracije Bosne i Hercegovine i obrnuto, kao i sredstva za nadoknadu troškova u vezi s poslovima koje obavlja Zajednički tehnički sekretarijat, koji nisu obuhvaćeni ugovorima o uslugama.

- (4) Na osnovu ulaznih podataka dobijenih od Zajedničkog tehničkog sekretarijata i Tijela za prekograničnu saradnju Bosne i Hercegovine, i u skladu s članom 76, stav 3, tačka (I) Okvirnog sporazuma sa Srbijom, Tijelo za prekograničnu saradnju Srbije sačinjava plan rada Zajedničkog tehničkog sekretarijata za godinu N+1. Konsultacije o planu rada obavljaju se s Tijelom za prekograničnu saradnju Bosne i Hercegovine, kao i ostalim tijelima u sastavu Operativnih struktura, a zatim se plan rada dostavlja Zajedničkom odboru za monitoring na preispitivanje i odobrenje.

ODJELJAK III OBEZBJEĐIVANJE SISTEMA UPRAVLJANJA I KONTROLE

Član 11. Zahtijevanje povjeravanja zadataka na izvršenju budžeta

- (1) Komisija povjerava Republici Srbiji zadatke na izvršenju budžeta za svaku Sprovedbenu odluku Komisije kojom se dodjeljuju sredstva Programu (u daljnjem tekstu: povjeravanje zadataka), pri čemu se takvo povjeravanje zadataka potvrđuje potpisivanjem Finansijskog sporazuma koji se na njega odnosi i omogućava njegovo sprovođenje indirektnim upravljanjem.
- (2) Državni službenik za odobravanje je odgovoran za zahtijevanje povjeravanja zadataka od Komisije i, prije podnošenja takvih zahtjeva, brine se o tome da su Upravljačka i Operativna struktura Programa ispunile sve uslove koji su utvrđeni u članu 13, stav 2. Okvirnog sporazuma za Srbiju.
- (3) Državni službenik za odobravanje se treba uvjeriti da su zahtjevi, navedeni u prethodnom stavu, ispunjeni provjerama upravljanja na nivou sistema koje, između ostalog, obuhvaćaju pregled upitnika i/ili samoprocjene izvršene u Upravljačkoj strukturi i Operativnim strukturama zemlje u kojoj se nalazi Certifikaciono tijelo, analizu relevantne dokumentacije, uključujući svako relevantno sekundarno zakonodavstvo, međuinstitucionalne programe i postupke na državnom nivou i konsultacije s licima na radnim mjestima i tijelima koja čine Upravljačku strukturu i

Operativnu strukturu i intervjuje obavljene s relevantnim službenicima da bi se utvrdilo da se dužnosti, kako su utvrđene u dokumentaciji, obavljaju djelotvorno i efikasno. Potvrda o ispunjenosti neophodnih uslova će možda morati biti popraćena revizorskim mišljenjem koje daje vanjski revizor nezavisno od Upravljačke strukture i Operativnih struktura, dok će se Državni službenik za odobravanje također oslanjati na nalaze izvještaja relevantne unutrašnje revizije (vidjeti član 29.). Od drugog zahtjeva za povjeravanje pa nadalje, uvjerenje će se, ukoliko je moguće, zasnivati na rezultatima analognih postupaka za monitoring već odobrenog povjeravanja zadataka, prema članu 12.

- (4) Vršanje dužnosti navedenih u prethodnom stavu, koje se odnose na Operativne strukture, Državni službenik za odobravanje delegira rukovodiocu Operativne strukture Srbije, pri čemu zadržava nadzornu ulogu. Na nivou Upravljačke strukture, zadaci su direktna odgovornost Državnog službenika za odobravanje.
- (5) Precizne i detaljne procedure u vezi sa zahtijevanjem povjeravanja zadataka izrađuje Državni službenik za odobravanje, a u tome mu/joj pomaže rukovodilac Operativne strukture Srbije. Takve procedure čine sastavni dio postupaka kontrole na programskom nivou i dostavljaju se na konsultacije svim tijelima koja čine Upravljačku strukturu i objema Operativnim strukturama i za njih su obavezujući nakon što ih odobri Državni službenik za odobravanje uz podršku savjetodavne uloge relevantnih tijela i u konsultacijama sa Zajedničkim odborom za monitoring kada je to predviđeno. Radi efikasnosti, oni se usklađuju što je više moguće s analognim postupcima za praćenje već odobrenog povjeravanja zadataka, prema članu 12. U najboljem slučaju, neki od njih ili svi mogu biti identični.
- (6) Praćenje prethodno povjerenih zadataka uređeno je procedurama na nivou Programa i podržano monitoringom sistema upravljanja i kontrole, kako je opisano u članu 12.

Član 12 Praćenje sistema upravljanja i kontrole

- (1) Državni službenik za odobravanje prati ispunjenost zahtjeva sistema upravljanja i kontrole u vezi s Programom. U tu svrhu, Državni službenik za odobravanje se treba uvjeriti da Upravljačka i Operativne strukture Programa nastavljaju ispunjavati sve uslove utvrđene u članu 14. Okvirnog sporazuma sa Srbijom kako je definirano članom 7. Praćenje i uvjeravanje Zajedničkog tehničkog sekretarijata za Državnog službenika za odobravanje obezbjeđuju Ugovorni organ, Tijelo za prekograničnu saradnju i rukovodilac operativne strukture u skladu sa svojim nadležnostima. Državni službenik za odobravanje će biti uključen u izradu Poslovnika ZOM-a, a predstavnici Državnog službenika za odobravanje će učestvovati u radu ZOM-a. Detaljne informacije i smjernice navedene su u procedurama Programa koje se bave pitanjima praćenja sistema upravljanja i kontrole od strane Državnog službenika za odobravanje.
- (2) Modaliteti, odgovornosti i procedure, uključujući provjere upravljanja na nivou sistema i unutrašnje revizije radi dobijanja garancija za sistem zasnivat će se na godišnjoj Izjavi o upravljanju koju izdaju tijela iz obje Operativne strukture. Model Izjave o upravljanju koji se koristi, zajedno s detaljnim uputstvima i sporazumima, sadržan je u procedurama na nivou Programa i obavezujući je za sva tijela koja čine Upravljačku strukturu i obje Operativne strukture. Oni podrazumijevaju delegiranje

zadataka od strane Državnog službenika za odobravanje rukovodiocu Operativne strukture Srbije, preko nadzornih funkcija koje se zadržavaju. U tom kontekstu, rukovodilac Operativne strukture Bosne i Hercegovine dužan je sarađivati s rukovodiocem Operativne strukture Srbije kako bi se usaglasile aktivnosti svih tijela koja čine Operativnu strukturu Bosne i Hercegovine i obezbijedilo postupanje u skladu s raspodjelom zadataka Državnog službenika za odobravanje. Odgovarajući aranžmani definirani procedurama Programa predviđaju da provjere upravljanja na nivou sistema pokrivaju sve postojeće Finansijske sporazume u isto vrijeme, umjesto da se vrše odvojeno za svaki od njih.

- (3) Činjenica da su ispunjeni svi zahtjevi u pogledu sistema upravljanja i kontrole potvrđuje se u Izjavama o upravljanju koje Komisiji izdaje Državni službenik za odobravanje u skladu s članom 59, stav 2. tačka b) Okvirnog sporazuma sa Srbijom. U slučaju da provjere upravljanja na nivou sistema pokažu da uslovi nisu ispunjeni, ili da je došlo do značajne promjene u sistemu upravljanja i kontrole, Državni službenik za odobravanje obavještava o tome Komisiju što je realno moguće prije, uz istovremeno slanje obavještenja Državnim IPA koordinatorima Srbije i Bosne i Hercegovine, kao i Revizorskom tijelu u postupku. On/ona se također brine o nastavku odgovarajućih aktivnosti koje se preduzimaju u cilju zaštite sredstava Programa i obnavljanja ispunjenosti uslova neophodnih za povjeravanje zadataka.

Član 13. Resursi – osoblje, prostorije, oprema i ostala sredstva

- (1) Svako tijelo koje čini Upravljačku strukturu i obje Operativne strukture sprovodi pregled resursa koji su predviđeni kao neophodni za dužnosti koje treba obezbijediti u narednoj godini/godinama kada je u pitanju Program. Takve potrebe obuhvaćaju osoblje, prostorije, opremu i sva ostala sredstva koja se smatraju neophodnima.
- (2) Pregled naveden u prethodnom stavu uključuje analizu obima posla, a uzima u obzir moguće sukobe interesa i osjetljiva radna mjesta, kao i sva postavljena i očekivana ograničenja u državnom budžetu. Ako su na snazi relevantni utvrđeni postupci koji obuhvaćaju cjelokupan portfolio tijela ili organizacije čiji je ona dio, njih bi, u načelu trebalo poštovati. Tamo gdje takvi postupci ne postoje ili se smatraju neadekvatnima, utvrđuju se posebni modaliteti.
- (3) Nakon obavljenih pregleda, uprava svakog tijela koje čini Upravljačku strukturu i obje Operativne strukture nastavlja donositi i sprovoditi odluke, uključujući izmjene sistematizacija, zapošljavanje novih službenika, organiziranje većih prostorija, kupovinu opreme, itd. U slučaju kada se uprazne ključna radna mjesta, uprava obezbjeđuje nastavak vršenja dužnosti koje su povezane s tim radnim mjestima, na primjer, organiziranjem privremenih zamjena.
- (4) Prethodno navedeni pregledi, uključujući analize obima posla, podliježu upravljanju na nivou sistema u skladu sa članom 12.

Član 14. Upravljanje rizikom

- (1) Svako tijelo u okviru Upravljačke strukture i obje Operativne strukture upravlja rizikom sprovođenja Programa u skladu s tačkom 2. Aneksa B Okvirnih sporazuma, i naročito obezbjeđuje da su postavljeni ciljevi dovoljno jasni da omoguće raspodjelu resursa.
- (2) Ako postupci upravljanja rizikom, uspostavljeni u skladu s načelima javne interne finansijske kontrole, obuhvaćaju cjelokupan portfolio tijela ili organizacije čiji je ona dio, takve postupke bi, u načelu, trebalo poštovati u pogledu Programa, postavljenih ciljeva, identificiranih rizika, koji su procijenjeni i na koje je odgovoreno u okviru aktivnosti upravljanja rizicima sprovedenih za to tijelo ili za organizaciju čiji je ona dio, u cjelini. Ako takvi postupci ne postoje, ili ako se smatraju neadekvatnim, utvrđuju se posebni modaliteti za upravljanje rizicima u sprovođenju Programa. U oba slučaja, postupci se utvrđuju u pisanoj formi i obavezujući su za to tijelo.

Član 15. Nepravilnosti, uključujući sumnju na prevaru

- (1) Državni službenik za odobravanje donosi konačnu odluku o slučajevima nepravilnosti za koje se sumnja na osnovu preliminarne ocjene nadležnog organa države čiji je državljanin lice u kojoj je registrirana organizacija za koju se sumnja da je počinila predmetnu nepravilnost.
- (2) Svi slučajevi za koje postoji sumnja na nepravilnosti u vezi s Programom, uključujući i sumnju na prevaru⁴, prijavljuju se nadležnom organu zemlje čiji je državljanin lice za koje se sumnja da je počinilo nepravilnost, odnosno u kojoj je registrirana organizacija za koju se sumnja da je počinila nepravilnost. Nadležni organ u Srbiji je Kancelarija za podršku Državnog službenika za odobravanje. Nadležni organ u Bosni i Hercegovini je Ministarstvo finansija i trezora Bosne i Hercegovine. Oba organa imenuju Službenika za nepravilnosti.
- (3) Ovi organi trebaju obezbijediti preliminarnu procjenu i ispitivanje nepravilnosti, u koje se sumnja, kao i praćenje u slučaju potvrđivanja istih; takvo praćenje može predstavljati disciplinske mjere, povrat sredstava, prema članu 27, stav 7, ili da dovede do sudskog postupka; u slučaju da takvo ispitivanje ili praćenje uključuje aktivnosti koje prelaze nadležnost relevantnog organa, taj organ upućuje predmet odgovarajućem državnom organu. Oba organa dostavljaju odluku o preliminarnoj ocjeni, uključujući i sve relevantne dokumente, Državnom službeniku za odobravanje na daljnju obradu čim preliminarne ocjena bude sačinjena.
- (4) Ministarstvo finansija i trezora Bosne i Hercegovine vodi registar nepravilnosti u koje se sumnja i potvrđenih nepravilnosti za koje se sumnja ili je potvrđeno da ih je izvršilo lice koje je državljanin Bosne i Hercegovine, odnosno organizacija registrirana u Bosni i Hercegovini, u skladu s članom 51, stav 2. Okvirnog sporazuma Bosne i Hercegovine. Ministarstvo finansija i trezora Bosne i Hercegovine izvještava Državnog službenika za odobravanje o nepravilnostima za koje se sumnja kao i o pratećim koracima u vezi s potvrđenim nepravilnostima, pri čemu kopije izvještaja šalje rukovodiocu Operativne strukture RS-a. Državni službenik za odobravanje će, sa svoje strane, sačiniti i dostaviti izvještaje Komisiji u skladu s članom 51, stav 2. Okvirnog sporazuma sa Srbijom.

- (5) Postupci na državnom nivou kojima se uređuju modaliteti u vezi s ispitivanjem i praćenjem nepravilnosti u koje se sumnja ili koje su potvrđene, kao i prevare za koju se sumnja da je počinjena u zemlji, pravno su obavezujući za sva tijela koja čine Operativnu strukturu u toj zemlji, kao i Upravljačku strukturu u slučaju Republike Srbije. Detaljni modaliteti u vezi sa slanjem izvještaja Ministarstva finansija i trezora Bosne i Hercegovine Državnom službeniku za odobravanje, čija se kopija šalje Rukovodiocu Operativne strukture RS-a, uključeni su u kontrolne postupke na programskom nivou za koje može biti konsultiran Zajednički odbor za monitoring.
- (6) Kontrole koje treba izvršiti u vezi sa sprječavanjem, otkrivanjem i ispravljanjem nepravilnosti i prevara, prema članu 51, stav 1. Okvirnog sporazuma Srbije, čine dio provjera upravljanja operativnim aktivnostima navedenim u članu 22.
- (7) U Republici Srbiji, uloga Organizacije jedinice za koordinaciju borbe protiv prevara, prema članu 50, stav 2. Okvirnog sporazuma sa Srbijom, kao i uloga službe za pomoć Europskom uredu za borbu protiv prevara (OLAF) u sprovođenju istraga, prema članu 50, stav 5. istog sporazuma, regulirana je i dodijeljena Uredbom o upravljanju programima pretpristupne pomoći EU-a (IPA II) za period 2014 – 2020 („Službeni glasnik Republike Srbije“, br. 86/2015) i Odlukom o imenovanju lica i tijela odgovornih za upravljanje programima pretpristupne pomoći EU-a za period 2014 – 2020 („Službeni glasnik Republike Srbije“, br. 93/2015), Organu za borbu protiv nepravilnosti i prevare u upravljanju sredstvima Europske unije u okviru Ministarstva finansija.

ODJELJAK IV IZMJENA I SPROVOĐENJE PROGRAMA

Član 16. Izmjena Programa

- (1) U pojedinim slučajevima, Program, kao što je utvrđeno u Programskom dokumentu, može biti predmet izmjene, iako se poštuju opća pravila o radu na Programu sadržana u članovima 66, 67. i 68. Okvirnog sporazuma⁵. Razlozi za takvu izmjenu obuhvaćaju razloge navedene u članu 17, stav 2, članu 68, stav 8. i članu 70, stav 3. istog sporazuma.
- (2) Izmjene mogu predložiti Tijelo za prekograničnu saradnju Srbije ili Tijelo za prekograničnu saradnju Bosne i Hercegovine, kao i Komisija. U prvom slučaju, odgovornost za potkrepljivanje predložene izmjene, kojom se utvrđuje njen očekivani uticaj, kao i revidiranje Programskog dokumenta (prema članu 68, stav 8. Okvirnih sporazuma), snosi Tijelo za prekograničnu saradnju koje predlaže izmjenu; nakon dobijanja saglasnosti druge Operativne strukture, Zajedničkom odboru za monitoring se podnosi relevantna dokumentacija na razmatranje, komentare i odobrenje, nakon čega je Komisiji dostavlja Državni IPA koordinator Srbije. Kada izmjene predlaže Komisija, one su podjednako predmet razmatranja, komentara i odobrenja od strane Zajedničkog odbora za monitoring.

Član 17. Odabir operativnih aktivnosti

- (1) Sve operativne aktivnosti⁶ koje se finansiraju u okviru Programa, poštovat će uslove iz člana 70, stav 1. i 70, stav 4. Okvirnog sporazuma. Po pravilu, odabir vrši Ugovorni organ putem poziva za dostavljanje projektnih prijedloga koji se odnose na cijelu programsku oblast prema članu 70, stav 2. istih sporazuma.
- (2) Tematski prioriteti, konkretni ciljevi, ciljne grupe korisnika i poseban fokus svakog poziva izradit će Tijelo za prekograničnu saradnju Srbije, zajedno s Tijelom za prekograničnu saradnju Bosne i Hercegovine; po postizanju sporazuma, rukovodilac Ugovornog organa podnosi Zajedničkom odboru za monitoring prijedlog Smjernica za podnosiocima zahtjeva na konsultacije (prema članu 78, stav 8, tačka a) Okvirnih sporazuma), prije naknadnog podnošenja Komisiji čitavog paketa dokumenata na usvajanje.
- (3) Poštujući dogovorene tematske prioritete, konkretne ciljeve, ciljne grupe korisnika i poseban fokus, Ugovorni organ dalje razrađuje i objavljuje pozive na dostavljanje projektnih prijedloga i upravlja njima (uključujući evaluaciju, dodjelu bespovratnih sredstava i ugovaranje), u skladu s postupcima i standardnim dokumentima za sprovođenje vanjskih aktivnosti, koje je utvrdila i objavila Komisija. Ugovorni organ može konsultirati Tijela za prekograničnu saradnju Srbije i Bosne i Hercegovine ili Zajednički odbor za monitoring u pogledu konkretnih pitanja koja su u njegovoj nadležnosti, zbog prirode Programa, tj. tijela koja su uključena u proces pripreme poziva za dostavljanje projektnih prijedloga mogu da predlože Ugovornom organu primjenu posebnih odredaba s obzirom na prirodu Programa.
- (4) Izradu relevantne dokumentacije (koja sadrži Pozive na dostavljanje projektnih prijedloga kao dokumenta, smjernice za podnosiocima zahtjeva s relevantnim aneksima i obrascima za prijavu) obezbjeđuje Ugovorni organ. Tijela za prekograničnu saradnju Srbije i Bosne i Hercegovine su neposredno uključena i obezbjeđuju sve relevantne informacije u pogledu tehničkih aspekata navedene dokumentacije. Ugovorni organ i oba Tijela za prekograničnu saradnju također su odgovorna za obezbjeđivanje svih posebnih odredaba za dati postupak koje će možda biti potrebno uključiti u Smjernice za podnosiocima zahtjeva i u anekse, obrasce za prijavu ili nacрте ugovora koje se na njih odnose, s obzirom na prirodu Programa. Takve posebne odredbe mogu uključivati, ali se nužno ne ograničavaju na:
 - zahtjev da podnosioci zahtjeva u svoje prijedloge uključe i postavе ciljeve za pokazatelje na programskom nivou, pri čemu informacije o tim pokazateljima trebaju biti prikupljene na programskom nivou od strane Zajedničkog tehničkog sekretarijata za potrebe monitoringa. Zahtjev da vodeći korisnici redovno podnose Zajedničkom tehničkom sekretarijatu izvještaje o napretku (pored izvještaja koje trebaju podnositi Ugovornom organu zajedno sa zahtjevima za plaćanje),
 - zahtjev da se podnose izvještaji o verifikaciji troškova za sve ugovore o dodjeli bespovratnih sredstava, bez obzira na iznos sredstava, kao i za sve periodične finansijske izvještaje,
 - informacije o modalitetima za umanjenje iznosa budućih plaćanja prema dospelim iznosima, u slučaju da vodeći korisnik nije izvršio postupak povrata viška uplaćenih sredstava.

- (5) Nakon objavljivanja poziva za dostavljanje projektnih prijedloga, širenje informacija prvenstveno obezbjeđuje Zajednički tehnički sekretarijat. On je također odgovoran da obezbijedi podršku potencijalnim podnosiocima zahtjeva. Dužnosti i relevantni modaliteti sadržani su u Priručniku Zajedničkog tehničkog sekretarijata.
- (6) U skladu s članom 76, stav 4, tačka a) Okvirnih sporazuma, članove odbora za evaluaciju s pravom glasa, čiji broj treba biti neparan, Ugovornom organu predlaže rukovodilac Tijela za prekograničnu saradnju Srbije nakon konsultacija s rukovodiocima Operativnih struktura Srbije i Bosne i Hercegovine i s Tijelom za prekograničnu saradnju Bosne i Hercegovine. Potrebno je da postoji jedan član više s pravom glasa iz Bosne i Hercegovine u odnosu na broj članova s pravom glasa iz Republike Srbije. Predsjedavajućeg i sekretara odbora za evaluaciju predlaže Ugovorni organ. Prije imenovanja, potrebno je potvrditi da svi članovi s pravom glasa i bez njega: 1) posjeduju odgovarajuće kvalifikacije (uključujući dobro znanje engleskog jezika i dovoljno tehničko znanje potrebno za davanje informiranog mišljenja o zahtjevima), i 2) stoje na raspolaganju tokom vremenskog perioda planiranog za evaluaciju. Završno odobravanje sastava odbora za evaluaciju vrši Ugovorni organ. Pored toga, ako smatra da je to potrebno, Ugovorni organ može angažirati vanjske ocjenjivače za potrebe ocjenjivanja projektnih prijedloga.
- (7) U skladu s članom 78, stav 8, tačka b) Okvirnih sporazuma, Ugovorni organ podnosi na savjetodavno mišljenje Zajedničkom odboru za monitoring preliminarni spisak operativnih aktivnosti koje će biti odabrane (tj. prije konačne odluke o dodjeli bespovratnih sredstava). Svaki član Zajedničkog odbora za monitoring koji je u sukobu interesa u pogledu operativne aktivnosti koja je uključena na spisak, izuzima se iz razmatranja te operativne aktivnosti. Ova odredba je naročito uključena u Izjave o nepristrasnosti i povjerljivosti koje potpisuje svaki član Zajedničkog odbora za monitoring.
- (8) Ugovorni organ finalizira spisak operativnih aktivnosti koje će biti odabrane, uzimajući u obzir savjetodavno mišljenje Zajedničkog odbora za monitoring i donosi konačnu odluku o dodjeli bespovratnih sredstava. On naknadno zaključuje ugovore o dodjeli bespovratnih sredstava s vodećim korisnicima odabranih operativnih aktivnosti.
- (9) Kao što dozvoljava član 70, stav 3. Okvirnih sporazuma, operativne aktivnosti se, izuzetno, mogu odabrati van poziva za dostavljanje projektnih prijedloga, u kojem slučaju ih je potrebno jasno utvrditi u samom Programu; relevantni modaliteti su navedeni u Odjeljku 5. Programskog dokumenta. Kada Operativne strukture identificiraju jednu takvu operativnu aktivnost i kada obave konsultacije sa Zajedničkim odborom za monitoring, Program bi se morao izmijeniti na odgovarajući način, prema članu 16. Tada se zaključuje ugovor između Ugovornog organa i ugovarača.
- (10) Ako prethodne kontrole koraka poduzetih u pozivima za dostavljanje projektnih prijedloga i dodjeli bespovratnih sredstava treba obaviti Delegacija Europske unije u Republici Srbiji, u skladu s članom 50, stav 1. Okvirnog sporazuma sa Srbijom i

prema odredbama sadržanim u Finansijskom sporazumu ili Sporazumima kojima se finansiraju ti pozivi za dostavljanje projektnih prijedloga, Ugovorni organ treba biti centralna tačka za slanje zvanične dokumentacije Delegaciji i za prijem zvaničnih komentara od Delegacije. On treba na odgovarajući način informirati relevantna tijela Upravljačke strukture i obje Operativne strukture. S druge strane, ove strukture trebaju obezbijediti blagovremenu podršku u slučaju kada su potrebni ulazni podaci s njihove strane za razmatranje komentara Delegacije.

Član 18. Tehnička pomoć

Tehnička pomoć predviđena u Programu nije predmet ovog sporazuma jer se sprovodi direktnim upravljanjem. Opće informacije sadržane su u članu 10, jer se iz budžeta za tehničku pomoć finansira osnivanje i rad Zajedničkog tehničkog sekretarijata i obezbjeđuju druge forme tehničke pomoći operativnim strukturama, kao što je definirano u Ugovoru o finansiranju TP-a.

Član 19. Nabavka

Nabavka usluga, roba ili radova u okviru Programa, kada su pod indirektnim upravljanjem od strane bilo kojeg drugog konstitutivnog tijela Upravljačke strukture ili Operativnih struktura, uključujući Ugovorni organ, moguća je u okviru strateških projekata. Usluge, roba i radovi prema ugovorima o bespovratnim sredstvima zaključenim između Ugovornog organa i Ugovarača, nabavljaju se u skladu s odredbama sadržanim u tim ugovorima.

Član 20. Sprovođenje operativnih aktivnosti, oslobođanje od poreza, mjerodavno pravo

- (1) Odabrane operativne aktivnosti sprovode korisnici u skladu s ugovorima o bespovratnim sredstvima koji se na njih odnose; vodeći korisnik za svaku operativnu aktivnost u potpunosti odgovara za pravilno upravljanje Ugovornom organu, uključujući finansijsko upravljanje. Da bi se pojasnili zadaci koji proističu iz ugovornih obaveza, Ugovorni organ izrađuje instrukcije za korisnike korak po korak i objavljuje ih za svaki poziv za dostavljanje projektnih prijedloga, pri čemu se te instrukcije pripremaju, u načelu, u isto vrijeme kada i dokumentacija koja se odnosi na poziv za dostavljanje projektnih prijedloga, i prolaze kroz isti proces odobravanja kao što je navedeno u članu 17. Ulazne parametre za ove instrukcije dostavljaju Zajednički tehnički sekretarijat i Tijela za prekograničnu saradnju Srbije i Bosne i Hercegovine.
- (2) Troškovi nastali po osnovi Ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava za odabrane operativne aktivnosti, oslobođaju se svih poreza, carina i ostalih fiskalnih troškova iz člana 28. Okvirnih sporazuma. Zakonska odredba za izuzimanje troškova nastalih u okviru IPA II primjenjivat će podjednako Republika Srbija i Bosna i Hercegovina, svaka za korisnike na svojoj teritoriji. Detaljne postupne procedure kojima korisnici obezbjeđuju poreska izuzimanja, izrađuje Ugovorni organ za Republiku Srbiju. U Bosni i Hercegovini poštovat će se Instrukcija o postupku ostvarivanja oslobođanja carinskih naknada i PDV-a koju izdaje Uprava za indirektno oporezivanje; instrukcija

treba biti uključena ili priložena uz instrukcije za korisnike koje su navedene u prethodnom stavu.

- (3) U skladu s postupcima i standardnim dokumentima koje utvrđuje i objavljuje Komisija za sprovođenje vanjskih aktivnosti⁷, Ugovori o dodjeli bespovratnih sredstava kojima se finansiraju operativne aktivnosti uređuju se zakonom Republike Srbije. Nadležni prvostepeni sud u Republici Srbiji zadužen je za sve pravne sporove između Ugovornog organa i vodećih korisnika iz bilo koje od dvije zemlje učesnice.

Član 21. Monitoring operativnih aktivnosti

- (1) Monitoring operativnih aktivnosti vrši Zajednički tehnički sekretarijat i on obuhvaća: 1) analizu Izvještaja o napretku koji podnosi svaki vodeći korisnik (pored izvještaja koje moraju podnijeti Ugovornom organu zajedno sa zahtjevima za plaćanje)⁸, i 2) posjete na licu mjesta vodećim korisnicima, drugim korisnicima, kao i posjete na lokacijama na kojima se obavljaju operativne aktivnosti, najmanje jednom tokom godine sprovođenja. Precizni modaliteti utvrđuju se u Priručniku Zajedničkog tehničkog sekretarijata u kojem se detaljno razrađuje postupak pravilnog monitoringa; postupci odlučivanja o tome koje operativne aktivnosti treba posjetiti, kojim redoslijedom i koliko često (uključujući analizu rizika ukoliko se smatra neophodnom); odlučivanje o tome da li bi pojedinačnu operativnu aktivnost trebao pratiti jedan službenik, koji bi pokrивao sve korisnike i aktivnosti bez obzira gdje se nalaze ili sprovode ili dva, od kojih bi svaki pokrивao sve korisnike i aktivnosti u jednoj zemlji⁹; na koji način i kada se podnosi izvještaj tijelima u jednoj ili obje Operativne strukture; moguće aktivnosti na praćenju koje bi trebalo predložiti ili poduzeti u svjetlu nalaza iz monitoringa; i svi šabloni koji će se koristiti.
- (2) U određenim slučajevima (na primjer, kada se operativna aktivnost smatra važnom ili rizičnom), jedno ili oba tijela za prekograničnu saradnju mogu odlučiti da posjete operativne aktivnosti za potrebe monitoringa. Po općem pravilu, posjete korisnicima iz Srbije i Bosne i Hercegovine obavljaju Tijelo za prekograničnu saradnju Srbije i Tijelo za prekograničnu saradnju Bosne i Hercegovine, svako na svojoj teritoriji; u oba slučaja, službenike Tijela za prekograničnu saradnju koji obavljaju posjetu može pratiti osoblje iz drugog Tijela. Ako postojeći postupci ne obezbjeđuju takve aktivnosti na monitoringu od strane jednog ili oba Tijela za prekograničnu saradnju, službenici postupaju u skladu s Priručnikom Zajedničkog tehničkog sekretarijata, *mutatis mutandis*.

Član 22. Provjera upravljanja operativnim aktivnostima i verifikacija troškova

- (1) Prema tački 4 (3) (b) (h) Aneksa A Okvirnih sporazuma, za Program je potrebno obezbijediti provjere upravljanja koje garantiraju da su troškovi koje snose korisnici na osnovu svojih ugovora o bespovratnim sredstvima zakoniti i regularni, što je obaveza Ugovornog organa Republike Srbije i Kontrolnog tijela Bosne i Hercegovine.
- (2) U skladu s postupcima i standardnim dokumentima koje za sprovođenje vanjskih aktivnosti utvrđuje i objavljuje Komisija, verifikacije troškova u pogledu Ugovora o bespovratnim sredstvima može vršiti vanjsko tijelo uz ovlaštenje Ugovornog organa ili direktno Ugovorni organ (uz podršku Kontrolnog tijela). U slučaju Programa,

provjeru upravljanja operativnim aktivnostima sprovode vanjski revizori, a povezani troškovi se pokrivaju iz budžeta operativnih aktivnosti. Vanjski revizori sprovode verifikacije troškova u vezi sa svakim periodičnim, ako postoji, i završnim finansijskim izvještajem koje pripremaju vodeći korisnici i koji podnose te izvještaje Ugovornom organu (uz slanje kopije Kontrolnom tijelu), zajedno sa zahtjevima za plaćanje. Ove verifikacije obuhvaćaju troškove nastale u okviru administrativnih, finansijskih, tehničkih i fizičkih aspekata svake operativne aktivnosti u cijeloj programskoj oblasti, a uređuju se i sprovode u skladu s uslovima propisanim u svakom Ugovoru o bespovratnim sredstvima, prema postupcima i standardnim dokumentima koje za sprovođenje vanjskih aktivnosti utvrđuje i objavljuje Komisija; između ostalog, one obezbjeđuju poštovanje zakonodavstva koje se primjenjuje na datog korisnika (uključujući državno zakonodavstvo), zajedno s odredbama Ugovora o bespovratnim sredstvima, a također uključuju i provjere na licu mjesta. Za svaki ugovor o bespovratnim sredstvima, Ugovorni organ odobrava ili vrši odabir vanjskih revizora za obavljanje takvih verifikacija troškova.

- (3) Provjere upravljanja koje vrše Operativne strukture, obuhvaćaju administrativne, finansijske, tehničke i fizičke aspekte operativnih aktivnosti, a odnose se na poštovanje mjerodavnog zakonodavstva (uključujući nacionalno zakonodavstvo), Program, Ugovore o bespovratnim sredstvima i sve ostale relevantne uslove; isporuku robe i usluga, kao i prihvatljivost nastalih troškova koji su prijavljeni Ugovornom organu i Kontrolnom tijelu. Provjere uključuju kompletan pregled prateće dokumentacije koja se odnosi na preuzete obaveze ili izvršena, odnosno dospjela plaćanja Ugovornog organa prema vodećim korisnicima. Takvu dokumentaciju dostavljaju vodeći korisnici Ugovornom organu (kopija se dostavlja Kontrolnom tijelu). Provjere također uključuju planirane posjete na terenu (za izabrane Ugovore o bespovratnim sredstvima, barem jednom tokom perioda primjene), ili *ad-hoc* posjete na terenu za osoblje Operativne strukture. Ovim provjerama se, između ostalog, provjerava tehnička i finansijska dokumentacija, a povezani nalazi mogu rezultirati različitim korektivnim mjerama, uključujući privremeni prekid operativne aktivnosti. Za svaku obavljanu provjeru upravljanja Kontrolno tijelo Bosne i Hercegovine izdaje potvrdu Ugovornom organu s detaljima troškova za koje je utvrđeno da su prihvatljivi i uz navođenje razloga zbog kojih se bilo koji trošak smatra neprihvatljivim.
- (4) Modaliteti koji uređuju organizaciju i vršenje provjera upravljanja i koji se primjenjuju na obje Operativne strukture, utvrđuju se kontrolnim postupcima na programskom nivou. Između ostalog, oni pokrivaju sporazume za odobravanje ili odabir vanjskih revizora, kretanje dokumenata između uključenih institucija, procese odobravanja, rokove za vršenje kontrolnih aktivnosti, dužnosti izvještavanja i šablone; ukoliko se smatra neophodnim na programskom nivou, postupci također detaljno razrađuju mehanizam za odlučivanje o operativnim aktivnostima koje će biti predmet posjeta na licu mjesta, vrijeme i učestalost, kao i obim takvih posjeta¹⁰. Modaliteti koji se primjenjuju samo na jednu Operativnu strukturu, uključeni su u kontrolne postupke na državnom nivou.

Član 23. Informiranje, javnost i transparentnost

- (1) U skladu s članom 24. i članom 76, stav 3. k) Okvirnih sporazuma, Tijelo za prekograničnu saradnju Srbije izrađuje Plan komunikacije i vidljivosti (ili odgovarajući dokument) za cjelokupan životni ciklus Programa, koji obuhvaća cijelu

programsku oblast. Tijelo za prekograničnu saradnju Bosne i Hercegovine i Zajednički tehnički sekretarijat obezbjeđuju blisku podršku. Nakon što Tijela za prekograničnu saradnju i Ugovorni organ postignu saglasnost, rukovodilac Operativne strukture Srbije podnosi Plan Zajedničkom odboru za monitoring na konsultacije, komentare i odobrenje, nakon čega slijedi usvajanje od strane Komisije, u skladu s članom 24, stav 1. Okvirnih sporazuma.

- (2) Plan komunikacije i vidljivosti treba poštovati načelo transparentnosti iz člana 23, stav 1. Okvirnih sporazuma, i treba biti u skladu sa svim odredbama utvrđenim u Finansijskim sporazumima. Plan sadrži kratak prikaz aktivnosti kojima se obezbjeđuje: 1) pravilno širenje informacija (npr. potencijalnim podnosiocima zahtjeva putem web stranice Programa i na događajima koji se odnose na Program), 2) javnost Programa (npr. o ostvarenim rezultatima Programa), i 3) vidljivost (npr. finansiranje od strane Europske unije), dok se ciljne grupe, budžeti i odgovornosti definiraju za svaku aktivnost. Pokazatelji i aranžmani za monitoring uključeni su na odgovarajućim nivoima (na primjer, po aktivnostima ili ciljnim grupama). Sprovođenje Plana uglavnom obezbjeđuje Zajednički tehnički sekretarijat, a aktivnosti se, u načelu, pokrivaju iz budžeta tehničke pomoći Programu. Monitoring Plana i izvještavanje o Planu vrši se na godišnjem nivou u kontekstu monitoringa i izvještavanja na programskom nivou, prema članu 25. i 26. U slučaju da takav monitoring otkrije nedostatke u izradi ili sprovođenju, iznose se prijedlozi za reviziju Plana komunikacije i vidljivosti; odgovornosti za izradu i odobravanje takvih revizija slijede isti tok postupka kao i u slučaju prvobitne verzije Plana.
- (3) U slučaju da se odredbe relevantne za Plan komunikacije i vidljivosti u Okvirnim sporazumima, Finansijskim sporazumima i u ovom sporazumu smatraju nedovoljno detaljnim, Operativne strukture mogu izraditi postupke na programskom nivou i mogu ih formalizirati uz odobrenje Zajedničkog odbora za monitoring.
- (4) Informacije, javnost i vidljivost na nivou operativnih aktivnosti obezbjeđuju vodeći korisnici u skladu s odredbama sadržanim u njihovim ugovorima o bespovratnim sredstvima.
- (5) Nadležnost za objavljivanje informacija o korisnicima IPA II pomoći, prema članu 23, stav 2. Okvirnog sporazuma sa Srbijom, snosi Ugovorni organ.

Član 24. Korektivne mjere u slučaju teškoća u sprovođenju

- (1) Teškoće u sprovođenju na programskom nivou mogu se identificirati provjerama upravljanja na nivou sistema za zahtijevanje i monitoring povjeravanja zadataka, za upravljanje rizicima, praćenje i evaluaciju na programskom nivou, internu reviziju, izvještavanje, eksternu reviziju i eksterne provjere¹¹; pored toga, nalazi monitoringa i kontrole izvršenih na nivou operativnih aktivnosti mogu ukazati na teškoće u sprovođenju na programskom nivou¹². U svakom slučaju, relevantni postupci predviđaju da se odgovarajuće korektivne mjere definiraju i dogovaraju na odgovarajućem nivou vlasti, dodjeljuju odgovornim tijelima i/ili službenicima, sprovode u skladu s utvrđenim rokovima i prate. U pojedinim slučajevima, prethodno definirane korektivne mjere se aktiviraju po automatizmu kada se pojave posebne

okolnosti (na primjer, sporazumi za premošćavanje finansiranja kada sredstva iz Programa ne stignu od Komisije na vrijeme da bi se ispoštovale dospelje obaveze)¹³.

- (2) Na nivou operativnih aktivnosti, teškoće u sprovođenju mogu identificirati korisnici o kojima je riječ, Zajednički tehnički sekretariat u kontekstu monitoringa prema članu 21. i Ugovorni organ ili Kontrolno tijelo prilikom vršenja provjera upravljanja, prema članu 22. u posljednja dva slučaja, Ugovorni organ obavještava vodeće korisnike o teškoćama u sprovođenju. U svim slučajevima, odgovornost za obezbjeđivanje definiranih, dodijeljenih i sprovedenih korektivnih mjera snose vodeći korisnici.

ODJELJAK V MONITORING I EVALUACIJA PROGRAMA

Član 25. Monitoring Programa

- (1) Zajednički odbor za monitoring formalno prati napredak na nivou Programa dva puta godišnje. Odbor razmatra dokumentaciju koju pripremaju i/ili dostavljaju Operativne strukture, te usvaja odluke o svim korektivnim mjerama koje je potrebno poduzeti (uključujući i ko treba poduzetu predmetne mjere i do kada), u smislu slabosti u pogledu sadržaja i/ili sprovođenja Programa koje su uočene tokom procesa monitoringa. Dokumentacija na nivou Programa koju razmatra i odobrava Zajednički odbor za monitoring treba sadržavati Godišnje izvještaje o sprovođenju, Završne izvještaje o sprovođenju i Evaluacione izvještaje. Sprovođenje odluka Zajedničkog odbora za monitoring nadgledaju Tijela za prekograničnu saradnju Srbije i Bosne i Hercegovine u svojim zemljama.
- (2) Godišnji izvještaji o sprovođenju i Završni izvještaji o sprovođenju za potrebe Programa sačinjavaju se u skladu s odredbama Okvirnih sporazuma (pogledati član 80. navedenog sporazuma) i Finansijskih sporazuma, i sadrže, između ostalog, informacije o napretku u pogledu ispunjenja ciljeva Programa i pokazatelja, sprovođenju prethodnih odluka Zajedničkog odbora za monitoring, rezultatima u pogledu plana komunikacije i vidljivosti, ugovorima i stopama nadoknada, značajnim izazovima s kojima su se susreli (uključujući i sintezu svih poteškoća u sprovođenju uočenih kroz procese iz člana 24, stav 1), te o predloženim korektivnim mjerama koje imaju za cilj rješavanje predmetnih izazova ili drugačije unaprjeđivanje sadržaja i sprovođenje Programa (eventualno mogu sadržavati izmjene Programa).
- (3) Nadležnost za pripremu Godišnjih izvještaja o sprovođenju i Završnih izvještaja o sprovođenju leži na Tijelu za prekograničnu saradnju Srbije, uz jaku podršku Tijela za prekograničnu saradnju Bosne i Hercegovine, Zajedničkom tehničkom sekretarijatu (koji obezbjeđuje tehničke informacije, na primjer, o napretku u pogledu realizacije ciljeva Programa), kao i na Ugovornom organu (koji obezbjeđuje finansijske informacije). Nakon što oba Tijela za prekograničnu saradnju i Ugovorni organ prihvate izvještaje, Rukovodilac operativne strukture Srbije dostavlja izvještaje Zajedničkom odboru za monitoring na razmatranje, davanje komentara i odobravanje. Nakon toga Rukovodilac operativne strukture Srbije šalje izvještaje Državnom IPA koordinatoru Srbije i Državnom službeniku za ovjeravanje. Državni IPA koordinator potom šalje izvještaje Državnom IPA koordinatoru Bosne i Hercegovine, Revizorskom tijelu i Komisiji.

- (4) Za sjednice Zajedničkog odbora za monitoring na čijem dnevnom redu nije razmatranje Godišnjih izvještaja o sprovođenju ili Završnih izvještaja o sprovođenju (s obzirom da se isti sačinjavaju na godišnjem nivou, dok se Zajednički odbor za monitoring sastaje dva puta godišnje), potrebno je sačiniti odgovarajuće skraćene izvještaje koji sadrže slične, ali manje detaljne informacije nego što je to slučaj kod Godišnjih izvještaja o sprovođenju i Završnih izvještaja o sprovođenju. Nadležnosti za njihovu pripremu iste su kao što je navedeno u prethodnom stavu.
- (5) Sve doprinose (osim izvještaja navedenih u ovom članu) koje zahtijeva Odbor za monitoring IPA Srbije i sve druge izvještaje na nivou IPA obezbjeđuje Tijelo za prekograničnu saradnju Srbije.
- (6) Zajednički tehnički sekretarijat kroz svoje svakodnevne aktivnosti prati Program iz dana u dan. U tom cilju, prikupljaju se dostavljeni podaci o napretku pojedinačnih aktivnosti koje realizuju vodeći korisnici tokom monitoringa, te privremeni i završni izvještaji; baza podataka koju trenutno koriste operativne strukture Srbije koristi se i održava za potrebe prikupljanja, dok podatke unosi osoblje Zajedničkog tehničkog sekretarijata. Informacije koje dostavljaju vodeći korisnici određuju se u odnosu na ciljeve Programa i ključna pitanja koja treba pratiti tokom takvog monitoringa. Relevantne obaveze trebaju biti obuhvaćene ugovorima o bespovratnim sredstvima. Konkretno aktivnosti koje vrši Zajednički tehnički sekretarijat detaljno su opisane u Priručniku za Zajednički tehnički sekretarijat.

Član 26. Evaluacija na nivou Programa

- (1) Izrađuje se jedinstvena privremena evaluacija Programa¹⁴ koja se vrši kada bude dostupno dovoljno rezultata iz prvog poziva za dostavljanje projektnih prijedloga kako bi se omogućilo izvođenje smislenih zaključaka, ali u roku koji je dovoljan da takvi zaključci budu uključeni u strukturu i sprovođenje kasnijih poziva za dostavljanje projektnih prijedloga. U skladu s članom 57, stav 2. Okvirnih sporazuma, Tijelo za prekograničnu saradnju Srbije sačinjava plan evaluacije uz konsultiranje s Tijelom za prekograničnu saradnju Bosne i Hercegovine i Ugovornim organom; nakon usaglašavanja plana, rukovodilac Operativne strukture Srbije ga dostavlja Zajedničkom odboru za monitoring na ispitivanje i odobravanje.
- (2) Privremenu evaluaciju vrši fizičko ili pravno lice nezavisno od organa navedenih u Odjeljku II, koje nije u sukobu interesa (kao što je prethodno učešće u programiranju ili sprovođenju Programa); neophodno je poštovati opće principe kojima se rukovodi evaluacija pomoći IPA II, u skladu s članom 55. Okvirnih sporazuma, uz obraćanje posebne pažnje na član 55, stav 9. istih sporazuma. Potrebno je izraditi Projektni zadatak, zajedno s procijenjenim budžetom; nadležnosti i proces odobravanja isti su kao za evaluaciju plana iz prethodnog stava.
- (3) Radom angažiranog evaluatora rukovodi Tijelo za prekograničnu saradnju Srbije, uz mogućnost formiranja radne grupe (ili sličnog organa) koja bi uključila Tijelo za prekograničnu saradnju Bosne i Hercegovine, Ugovorni organ i Zajednički tehnički

sekretarijat u ovaj proces. Tijelo za prekograničnu saradnju Srbije dostavlja nacrt izvještaja relevantnim institucijama na komentare. Nakon uključivanja komentara, izdaje se konačna verzija izvještaja i dostavlja svim organima uključujući obje Operativne strukture i Zajednički tehnički sekretarijat. Izvještaj potom pregleda Zajednički odbor za monitoring koji odlučuje o naknadnim aktivnostima koje bi zahtijevale njegovo odobrenje (na primjer, potencijalne izmjene Programa), te isti dostavlja EK-u na komentare. Relevantni evaluacioni izvještaji Komisije, u skladu s članom 56. Okvirnih sporazuma, također se dostavljaju Zajedničkom odboru za monitoring.

ODJELJAK VI FINANSIJSKO UPRAVLJANJE I KONTROLA

Član 27. Opće odredbe o finansijskom upravljanju

- (1) Sve dužnosti koje se tiču finansijskog upravljanja vrše se u skladu s članovima 31. do 46. Okvirnog sporazuma sa Srbijom, kao i odredbama Finansijskih sporazuma zaključenih za Program. Državni fond i Ugovorni organ dužni su u cijelosti obezbijediti povezane zadatke, osim onih iz člana 28. ovog sporazuma. Shodno tome, programska sredstva se neće prenositi s bilo kojeg organa iz Srbije iz Odjeljka II na institucije Bosne i Hercegovine navedene u istom odjeljku, ili, izuzev člana 28, obrnuto. Odgovornosti Državnog fonda i/ili Ugovornog organa uključuju, između ostalog, obezbjeđivanje toka revizije i računovodstvenih sistema koji ispunjavaju zahtjeve Okvirnog sporazuma sa Srbijom. U skladu s članom 18 (4), 33, 35 (1) (a), te članom 2 (3) (a) Aneksa A Okvirnog sporazuma sa Srbijom, te relevantnim odredbama Finansijskih sporazuma, Državni fond izrađuje i dostavlja predviđanja vjerovatnih zahtjeva za plaćanja i same zahtjeve za plaćanja, uključujući i izjave o troškovima za međuplaćanja.
- (2) Svako sufinansiranje Programa, pored sredstava iz izvora Europske unije, obezbjeđuje se na nivou pojedinačnih izabranih aktivnosti, a obezbjeđuju ih korisnici. Nikakvo takvo sufinansiranje se, stoga, ne može rezervirati ili obezbijediti iz državnih budžeta Srbije ili Bosne i Hercegovine od strane bilo kojih organa navedenih u Odjeljku II.
- (3) U skladu s članom 33, stav 8. Okvirnog sporazuma sa Srbijom, u slučaju kašnjenja u zahtijevanju sredstava ili prijemu plaćanja od Komisije, Državni službenik za ovjeravanje obezbjeđuje, iz državnog budžeta Srbije, dovoljna sredstva na računima Programa kako bi se ispunile sve postojeće ili predstojeće obaveze.
- (4) Poštujući odredbe Finansijskih sporazuma za Program, bankovni računi se otvaraju u valuti euro na nivou Državnog fonda i Ugovornog organa. Sredstva koja uplaćuje Komisija uplaćuju se na račun Državnog fonda, a potom prenose na račun Ugovornog organa u skladu s procedurama dogovorenim između ova dva tijela.
- (5) Ugovorni organ vrši plaćanja prema vodećim korisnicima izabranih aktivnosti po osnovi ispunjenja relevantnih uslova iz njihovih ugovora o bespovratnim sredstvima. Računi koje otvaraju vodeći korisnici u svrhu sprovođenja predmetnih ugovora također trebaju biti u eurima.

- (6) U slučaju da sredstva koja se tiču Programa nadoknađuju Komisiji po osnovu člana 41. ili člana 43. Okvirnog sporazuma sa Srbijom, Državni službenik za ovjeravanje treba poduzeti odgovarajuće i neophodne korake u skladu s članom 41, stav 2 i u okviru zadataka definiranih članom 42. Okvirnog sporazuma sa Srbijom. Ukoliko predmetni iznosi mogu biti, ali još uvijek nisu, vraćeni od vodećih korisnika, iste će privremeno snositi državni budžet Srbije dok isti ne budu naplaćeni od vodećih korisnika u skladu s rokovima koje propisuje Državni službenik za ovjeravanje. Ukoliko sredstva naplaćena od Komisije ne mogu biti naplaćena od vodećih korisnika, manjak pokriva ili državni budžet Srbije ili državni budžet Bosne i Hercegovine ili oba, uzimajući u obzir podjelu obaveza između državnih budžeta obiju država i kako je određeno u skladu s članom 28. ovog sporazuma.
- (7) Na nivou pojedinačnih aktivnosti, Ugovorni organ naplaćuje sredstva od vodećih korisnika i u skladu s relevantnim modalitetima navedenim u pojedinačnim ugovorima o bespovratnim sredstvima. Razlozi za takav povrat uključuju preplatu (na primjer, kada su konačni troškovi pretrpljeni po osnovi bespovratnih sredstava manji od avansa primljenog od Ugovornog organa); neprihvatljive troškove (utvrđene, na primjer, u kontekstu provjera upravljanja aktivnostima) i potvrđene nepravilnosti, uključujući prevare. U slučaju da Ugovorni organ ima poteškoća u naplati sredstava od vodećih korisnika iz Bosne i Hercegovine, organi koji čine Operativnu strukturu Bosne i Hercegovine dužni su da pruže razumnu podršku i da ulože krajnje napore da podrže Ugovorni organ u procesu vršenja povrata sredstava na njihovoj teritoriji, uključujući i kroz sprovođenje operativnih, pravnih, administrativnih i sudskih postupaka.
- (8) Vodeći korisnik nadoknađuje sredstva od drugih korisnika aktivnosti u skladu s formalnim sporazumom ili dogovorom između predmetnih korisnika. Sve takve iznose koji dospijevaju na naplatu od drugih korisnika, a koje je Ugovorni organ već naplatio od vodećeg korisnika, privremeno će snositi vodeći korisnik dok isti ne budu primljeni od drugih korisnika. U slučaju da vodeći korisnik ima problema u naplati sredstava od drugih korisnika, organi koji čine Operativne strukture države drugog korisnika dužni su vodećem korisniku pružiti svu razumnu podršku.
- (9) Detaljne procedure kojima se dopunjavaju odredbe o finansijskom upravljanju u Okvirnom sporazumu sa Srbijom, Finansijskim sporazumima i ovom sporazumu razvijaju se na državnom nivou, ali isključivo za Republiku Srbiju; relevantne dužnosti Bosne i Hercegovine su utvrđene isključivo ovim sporazumom.

Član 28. Podjela obaveza između državnih budžeta

- (1) U slučajevima u kojima sredstva koja naplati Komisija ne mogu biti naplaćena od vodećih korisnika, utvrđuje se i dogovara odgovarajuća raspodjela povezanih obaveza između budžeta Srbije i Bosne i Hercegovine. Do takvih situacija dolazi kada vodeći korisnici nisu u mogućnosti da otplate potrebne iznose i kada se iznosi nadoknađeni Komisiji ne mogu povezati s određenom aktivnošću, kao što je slučaj kod određenih finansijskih korekcija, u skladu s članom 43. Okvirnog sporazuma sa Srbijom.
- (2) Diskusije o podjeli obaveza u situacijama navedenim u prethodnom stavu pokreće i njima upravlja Državni službenik za ovjeravanje, dok takvim diskusijama trebaju

prisustvovati svi organi koji čine obje Operativne strukture. U slučaju da se iznosi mogu jasno povezati s određenom aktivnošću, i samim tim s jednim ili više njenih korisnika, obaveze se dijele u skladu s nadležnostima dodijeljenim u članu 22. (za provjere upravljanja aktivnostima) na organe Operativnih struktura i druge relevantne institucije. Stoga, iznosi povezani s troškovima koje pretrpe korisnici u Srbiji, koje provjeri Ugovorni organ, pokrivaju se iz državnog budžeta Srbije; slično tome, iznosi koji se tiču troškova korisnika iz Bosne i Hercegovine, koje provjeri Kontrolno tijelo, pokrivaju se iz državnog budžeta Bosne i Hercegovine. U slučajevima u kojima se iznosi ne mogu povezati s određenom aktivnošću, diskusije treba usmjeriti na određivanje poštene i ravnopravne podjele obaveza koja treba u potpunosti odražavati raspodjelu odgovornosti po državama potpisnicama ovog sporazuma. Konačne odluke o raspodjeli obaveza se u svakom slučaju donose u pisanoj formi od strane svih funkcija i organa koji učestvuju u diskusijama.

- (3) Ukoliko je dogovoreno da Bosna i Hercegovina pokrije sve ili dio obaveza, Državni službenik za ovjeravanje iz Srbije izdaje dokument o zaduženju (ili sličan dokument) Ministarstvu finansija i trezora Bosne i Hercegovine; dokument o zaduženju treba, između ostalog, sadržavati iznos koji se treba platiti, račun na koji se treba uplatiti, u eurima, valuti u kojoj se predmetni iznos prima. Ukoliko je u pitanju neka druga valuta umjesto eura, devizni kurs koji će se primjenjivati na iznos u eurima koji je prvobitno naplaćen od strane Komisije za potrebe izračunavanja iznosa valute koja nije euro će biti mjesečni devizni kurs Komisije za mjesec tokom kojeg je Komisija izdala svoj dokument o zaduženju Državnom službeniku za ovjeravanje.

Član 29. Odredbe o kontroli, uključujući internu reviziju

- (1) Okvir interne kontrole¹⁵ za Program utvrđuje se sljedećim pravno obavezujućim dokumentima: Okvirnim sporazumima, Finansijskim sporazumima, ovim sporazumom, državnim zakonodavstvom ili slično, sporazumima između institucija, te procedurama na nivou Programa ili države. Oni kumulativno trebaju obezbijediti da zahtjevi iz Aneksa B Okvirnih sporazuma budu obuhvaćeni sistemom upravljanja i kontrole Programa, te da zadaci budu jasno definirani i dodijeljeni funkcijama i/ili organima. U slučajevima kada su procedure primjenjive na organe navedene u Odjeljku II uvedene kao dio općeg javnog programa interne finansijske kontrole, takve procedure se, pod uslovom da se smatraju dovoljnim i odgovarajućim, trebaju poštovati umjesto razvijanja novih procedura posebno za IPA II ili za Program; primjeri mogu uključivati procedure koje se odnose na planiranje i upravljanje resursima ili upravljanje rizicima.
- (2) Sastavni dio okvira interne kontrole čini postojanje i rad funkcija interne revizije; to je potrebno obezbijediti za svako tijelo koje čini Upravljačku strukturu i Operativne strukture, u skladu s članom 4 (3) (b) (xi) Aneksa A Okvirnih sporazuma, te izvršiti u skladu s državnim zakonodavstvom. U slučaju da takvi organi nemaju sektor ili osoblje za internu reviziju, ova funkcija se obezbjeđuje izvana, na primjer, zaključivanjem sporazuma s relevantnim Ministarstvom finansija prema kojem će njegova interna revizija obezbijediti relevantne uloge i odgovornosti. Detaljne odredbe za dostavljanje izvještaja interne revizije koji su relevantni za Program uređene su procedurama Programa.

- (3) Odgovarajuće uspostavljanje i funkcioniranje okvira interne kontrole za Program utvrđuje se preko provjere upravljanja na nivou sistema koja se vrši u kontekstu zahtijevanja i praćenja povjeravanja, u skladu s članovima 11. i 12. Prihvatljivost troškova pretrpljenih na nivou ugovora o bespovratnim sredstvima podložna je provjeri upravljanja operacijama, u skladu s članom 22, dok se nepravilnostima na koje se sumnja ili koje su potvrđene upravlja u skladu s članom 15. Detaljne odredbe za takve provjere upravljanja i za upravljanje nepravilnostima trebaju biti utvrđene na nivou Programa i po potrebi na državnom nivou u vidu kontrolnih procedura; kumulativno, one trebaju sadržavati sporazume kojima se garantira adekvatno finansijsko upravljanje sredstvima koja su dodijeljena Programu, u skladu s članom 69 (f) Okvirnih sporazuma.

ODJELJAK VII KOMUNIKACIJA, IZVJEŠTAVANJE I UPRAVLJANJE INFORMACIJAMA

Član 30. Komunikacija, uključujući sastanke

- (1) Komunikacija u okviru i između organa koji čine Upravljačku strukturu i Operativnu strukturu, kao i Zajednički tehnički sekretarijat¹⁶ vrši se prvenstveno putem e-pošte kako bi se obezbijedio brz odgovor, uz istovremeno čuvanje evidencije o takvoj komunikaciji. Ukoliko dokumenti zahtijevaju zvanični potpis, potrebno ih je skenirati i poslati e-poštom. Prijem takve e-pošte se vrši kao zvanični prijem dokumenata koje sadrže. Isti principi se primjenjuju na komunikaciju između Operativnih struktura i Zajedničkog tehničkog sekretarijata, i korisnika.
- (2) Pored bilo kojih sastanaka između organa iz prethodnog stava o posebnim pitanjima, rukovodilac Tijela za prekograničnu saradnju Srbije saziva i koordinira općim upravljačkim sastancima za Program, u saradnji s Tijelom za prekograničnu saradnju Bosne i Hercegovine. U principu, takvi sastanci se održavaju kad god se uključene strane usaglasile da je to neophodno i istima prisustvuju organi koji čine Upravljačku strukturu i obje Operativne strukture, kao i Zajednički tehnički sekretarijat i Upravni odbor kontakta za tehničku pomoć. Takvi sastanci se održavaju u Srbiji i u Bosni i Hercegovini naizmjenično i za njih se priprema dnevni red i izrađuju zapisnici, uz jasno navođenje naknadnih mjera, zajedno s odgovornostima i rokovima; sprovođenje dogovorenih aktivnosti se prati u kontekstu sljedećeg upravljačkog sastanka.

Član 31. Izvještavanje

- (1) U skladu s članom 59, stavovi (1) i (2) Okvirnog sporazuma sa Srbijom, Državni IPA koordinator i Državni službenik za ovjeravanje iz Srbije zvanično izvještavaju Komisiju o sprovođenju Programa tokom prethodne finansijske godine. Kada je riječ o Državnom IPA koordinatorsu u Srbiji, takvo izvještavanje obuhvaća prosljeđivanje Godišnjih izvještaja o sprovođenju, u skladu s članom 25¹⁷, dok Državni službenik za ovjeravanje dostavlja finansijske izvještaje ili završne račune, upravljačke izjave, i sažetke izvještaja interne revizije i izvršenih kontrola koji podržavaju takve upravljačke izjave¹.

¹ Takve kontrole obuhvaćaju provjere upravljanja na nivou sistema navedene u članu 12.

- (2) Modaliteti slični onima opisanim u prethodnom stavu primjenjuju se na obaveze izvještavanja Revizorskog tijela; u skladu s članom 59, stav 3. Okvirnog sporazuma sa Srbijom, Revizorsko tijelo dužno je Komisiji dostaviti Godišnje mišljenje revizora i Izvještaj o godišnjim aktivnostima revizora za prethodnu finansijsku godinu do 15. marta sljedeće godine. Pored toga je dužno dostaviti Mišljenje o završnom bilansu troškova izdatom za Program od strane Državnog službenika za ovjeravanje, u skladu s članom 5 (3) (b) (III) Aneksa A Okvirnog sporazuma sa Srbijom.
- (3) Sva dokumentacija za izvještavanje mora biti sačinjena u skladu s odredbama Finansijskih sporazuma, uključujući sve šablone. Kopija dokumentacije se šalje Državnim IPA koordinatorima obiju država, Državnom službeniku za ovjeravanje, Revizorskom tijelu i rukovodiocima svih organa koji čine Upravljačku strukturu i obje Operativne strukture.
- (4) Zvanični izvještaji koje Zajednički odbor za monitoring dostavlja IPA odboru u Srbiji sastoje se isključivo od Godišnjih izvještaja o sprovođenju i Završnih izvještaja o sprovođenju, dok se izvještavanje na nižim nivoima vrši, po potrebi, u skladu s procedurama i međuinstitucionalnim sporazumima, Priručnikom Zajedničkog tehničkog sekretarijata ili Ugovorima o bespovratnim sredstvima. Pored odredbi sadržanih u ovom sporazumu, nisu predviđeni nikakvi posebni modaliteti za izvještavanje koje vrši Operativna struktura Bosne i Hercegovine prema Operativnoj strukturi Srbije ili Upravljačkoj strukturi.

Član 32. Upravljanje informacijama – podnošenje, arhiviranje, čuvanje dokumentacije

U skladu s članovima 25, 26. i 49. Okvirnih sporazuma o zaštiti podataka, povjerljivosti i čuvanju dokumenata, svaki organ koji čini Upravljačku strukturu i Operativne strukture dužan je obezbijediti:

- postojanje odgovarajućeg sistema za podnošenje i arhiviranje za potrebe držanja i čuvanja informacija koje se tiču Programa, kako bi se obezbijedila sigurnost informacija i odgovarajuća prava pristupa povjerljivim informacijama,
- postojanje efikasnog i dovoljno sigurnog informacionog sistema, s višim nivoom sigurnosti za osjetljivije informacije, redovnim pravljenjem rezervnih kopija i odgovarajućim pravima pristupa povjerljivim informacijama,
- predmetna dokumentacija, bilo da je u elektronskoj ili štampanoj formi, se čuva u skladu s članom 49. Okvirnih sporazuma, relevantnim odredbama Finansijskih sporazuma i svim zahtjevima koji potiču iz procedura i standardnih dokumenata koje usvaja i objavljuje Komisija u pogledu sprovođenja vanjskih aktivnosti¹⁹; usklađenost sa svim propisima o slobodi informacija na državnom nivou. Svi organi uključeni u proces sprovođenja, uključujući i korisnike, dužni su da obezbijede odgovarajući trag revizije.

ODJELJAK VIII**REVIZIJA I VANJSKE PROVJERE****Član 33. Revizija**

- (1) U skladu s članom 77. Okvirnog sporazuma sa Srbijom, Revizorsko tijelo dužno je obezbijediti vanjsku reviziju Programa²⁰ uz podršku Grupe revizora u skladu s članom 8. Revizije će se vršiti u skladu s prijenosnom trogodišnjom strategijom, i ispitivat će Program kako s finansijskog, tako i sa sistemskog stanovišta. Mišljenje revizora i izvještaji o aktivnostima revizije dostavljaju se Komisiji na godišnjem nivou, dok se kopije dostavljaju relevantnim organima, u skladu s članom 31. Zadaci se vrše u skladu s odredbama sadržanim u Okvirnom sporazumu sa Srbijom, a posebno u njegovom Aneksu A – Finansijski sporazumi, svim smjernicama Komisije, Poslovníkom usaglašenim za Grupu revizora i modalitetima koji reguliraju rad Revizorskog tijela.
- (2) Finansijske revizije Programa ili revizije Programa na nivou sistema mogu također biti izvršene od strane Komisije ili Europskog revizorskog suda. Ove aktivnosti također mogu biti određene od strane Državnog službenika za ovjeravanje.

Član 34. Vanjske provjere

Provjere uz one predviđene članovima 11, 12. i 22. mogu biti izvršene od strane organa koji ne pripadaju Upravljačkoj strukturi i Operativnim strukturama, uključujući Komisiju i Europski ured za borbu protiv prevara (OLAF), u skladu s članom 50, stav 1. Okvirnih sporazuma. Opet, one mogu biti finansijske i povezane s određenim aktivnostima, kao kod *ex-ante* kontrola koje vrši Delegacija Europske unije u Republici Srbiji u pogledu koraka u pozivima za dostavljanje projektnih prijedloga i postupcima dodjele bespovratnih sredstava ili istraga nepravilnosti koje sprovodi OLAF (pogledati članove 17. i 15.); ili se mogu odnositi na nivo Programa i baviti se snagom sistema upravljanja i kontrole.

Član 35. Saradnja i pristup informacijama, lokacije, prostorije i osoblje

Tokom vršenja revizije i vanjskih provjera, funkcije i organi navedeni u Odjeljku II će, u skladu s članom 50, stav 3. Okvirnog sporazuma i svim relevantnim odredbama Finansijskih sporazuma i bilateralnih zadataka koji su regulirani ovim sporazumom i/ili procedurama Programa (tj. relevantni proceduralni koraci u smislu neregularnosti, zajedničkih provjera na licu mjesta od strane Ugovornog organa i Kontrolnog tijela nad partnerima i vodećim korisnicima, itd.), obezbijediti punu saradnju sa svim uredno ovlaštenim zastupnicima ili predstavnicima Revizorskog tijela, Grupe revizora, Komisije, Europskog revizorskog suda, Državnog službenika za ovjeravanje, Ugovornog organa, Tijela za borbu protiv nepravilnosti i pronevjera pri postupanju sa sredstvima Europske unije u okviru Ministarstva finansija Republike Srbije i Europskom uredu za borbu protiv prevara (OLAF). Takvi zastupnici ili predstavnici imaju pun pristup informacijama, dokumentaciji, lokacijama, prostorijama i osoblju.

Član 36. Komentari na reviziju i vanjske provjere te praćenje istih

Sve funkcije i organi navedeni u Odjeljku II dužni su obezbijediti:

- da primljeni nacrti izvještaja revizora i izvještaja o provjerama budu dostavljeni svim relevantnim licima i institucijama (ukoliko isti nemaju povjerljiv status kao što je slučaj s istragama prevara), kako bi dali svoje komentare,
- da daju komentare na sve nacрте izvještaja revizora i izvještaje o provjerama koje prime ili koji su im dostavljeni,
- da sve naknadne aktivnosti po osnovu zaključaka i preporuka koje se tiču konačnog izvještaja revizora i izvještaja o provjerama za koje su odgovorni budu jasno definirane, zajedno s odgovornostima i rokovima, kao i da sprovođenje takvih naknadnih aktivnosti bude praćeno. Ovo se naročito odnosi na revizije koje vrši Revizorsko tijelo i bilo koje revizije ili provjere koje se tiču upravljanja Programom i sistemima kontrole koje izvrši Komisija.

ODJELJAK IX ZAVRŠNE ODREDBE**Član 37. Konsultacije, rješavanje razlika, mjerodavno pravo, arbitraža**

- (1) Svako pitanje koje se odnosi na izvršenje ili tumačenje ovog sporazuma bit će predmet konsultacija između strana, što će, ukoliko je nužno, za rezultat imati izmjene i dopune ovog sporazuma.
- (2) Razlike proistekle iz tumačenja ili izvršenja ovog sporazuma bit će rješavane mirnim putem kroz konsultacije, kao što je predviđeno prethodnim stavom. Strane će u pisanoj formi saopćiti svoje stavove i rješenja koja smatraju mogućim. Strana će odgovoriti na zahtjev druge strane za rješenje mirnim putem u roku od 30 dana. Po isteku ovog perioda, ili ukoliko pokušaj da se dođe do rješenja mirnim putem ne dovede do dogovora u roku od 60 dana od prvog zahtjeva, bilo koja od strana može obavijestiti drugu stranu da smatra da postupak rješenja mirnim putem nije uspio.
- (3) Ovaj sporazum se rukovodi zakonima Republike Srbije. Ukoliko rješenje nije postignuto mirnim putem, strane će prihvatiti isključivu nadležnost prvostepenih sudova u Republici Srbiji.

Član 38. Obavještenja

- (1) Sva komunikacija u vezi s ovim sporazumom sačinjava se u pisanoj formi, na engleskom jeziku. Svako saopćenje mora biti potpisano i dostavljeno kao originalni dokument ili kao skenirani originalni dokument.
- (2) Sva komunikacija koja se tiče ovog sporazuma šalje se na sljedeće adrese:

Za Srbiju:

gđa. Jadranka Joksimović

Ministrica bez portfolija zadužena za
europske integracije

Nemanjina 11, Beograd, Srbija Faks: +381
3617-597

E-mail adresa: kabinet@eu.rs

Za Bosnu i Hercegovinu:

g. Edin Dilberović

Direktor Direkcije za europske integracije

Trg Bosne i Hercegovine 1/XVIII, Sarajevo,
Bosna i Hercegovina

Faks: +387 33 264 330

E-mail adresa: kabinet.dei@dei.gov.ba

Član 39. Stupanje na snagu i trajanje

- (1) Ovaj sporazum stupa na snagu na dan kada ga potpiše posljednja od dvije ugovorne strane.
- (2) Ukoliko ne bude raskinut, ovaj sporazum ostaje na snazi do ispunjenja svih ugovornih obaveza, a u svakom slučaju tokom perioda koji nije kraći od sedam godina od datuma zaključenja Programa.

Član 40. Izmjene i raskid

- (1) Sve izmjene s kojima se usaglase Strane sastavljaju se u pismenoj formi i čine dio ovog sporazuma. Manje izmjene vrše se putem pismenog obavještenja (ili ekvivalentnog dokumenta), upućenog od jedne Strane drugoj, i stupaju na snagu kada ga primi druga Strana. Veće izmjene podliježu reviziji ovog sporazuma u skladu s procedurom koja je primijenjena na prvobitno usvajanje, gdje takve izmjene stupaju na snagu u skladu s procedurom utvrđenom u članu 39, stav 1. ovog sporazuma. Odluku o tome šta predstavlja manju, a šta veću izmjenu donosi Državni službenik za ovjeravanje.
- (2) Ovaj sporazum može raskinuti bilo koja Strana slanjem pismenog obavještenja, pri čemu raskid stupa na snagu tri mjeseca nakon datuma pismenog obavještenja. U tom slučaju, Strane su saglasne da će nastaviti s izvršavanjem svojih obaveza, kako je opisano u ovom sporazumu, a u pogledu svih pravno obavezujućih obaveza između Ugovornog organa i vodećih korisnika, dok sve takve obaveze ne budu ispunjene u cijelosti. Ugovorni organ će obustaviti postojeće pozive za dostavljanje ponuda i postupke dodjele bespovratnih sredstava u okviru Programa do novog sporazuma ili će iste raskinuti.

ODJELJAK X POTPISI

Ovaj sporazum sastavljen je u dva primjerka na engleskom jeziku.

Za Republiku Srbiju

gđa. Jadranka Joksimović

Ministrica bez portfolija zadužena za
europske integracije

Datum: 07.06.2016.godine, Beograd

Potpis:

Za Bosnu i Hercegovinu

g. Edin Dilberović

Direktor Direkcije za europske integracije

Datum: 07.06.2016.godine, Sarajevo

Potpis: